

DE

Bedienungsanleitung
Kaffeemühle

EN

Instruction Manual
Coffee Grinder

FR

Mode d'emploi
Moulin à café

NL

Gebruiksaanwijzing
koffiemolen

ES

Manual de instrucciones
Molino de café

IT

Manuale d'uso
Macinacaffè

SE

Bruksanvisning
Kaffekvarn

DK

Betjeningsvejledning
Kaffemølle

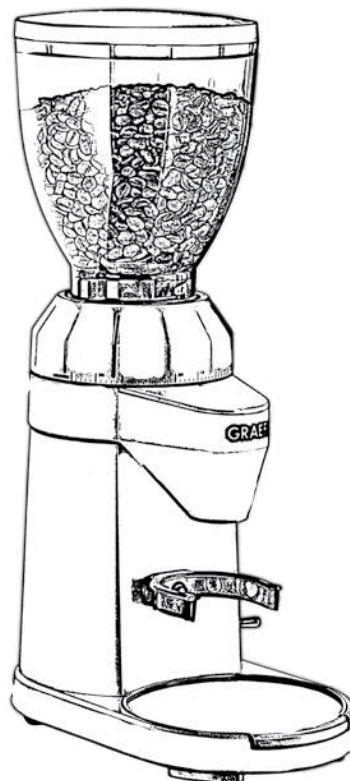
NO

Bruksanvisning
Kaffekvern

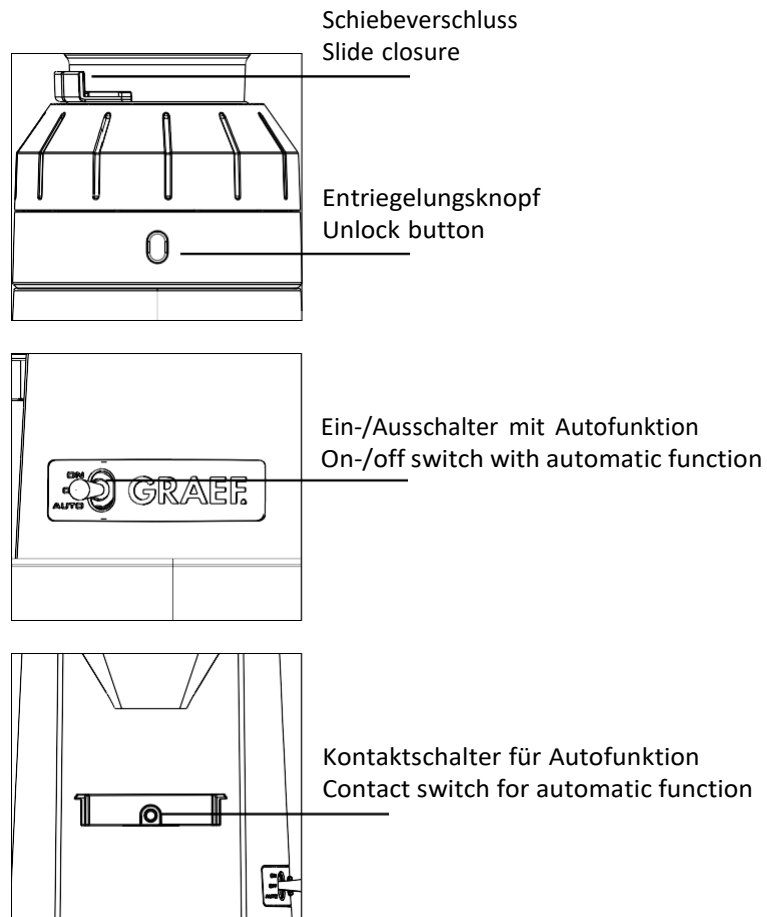
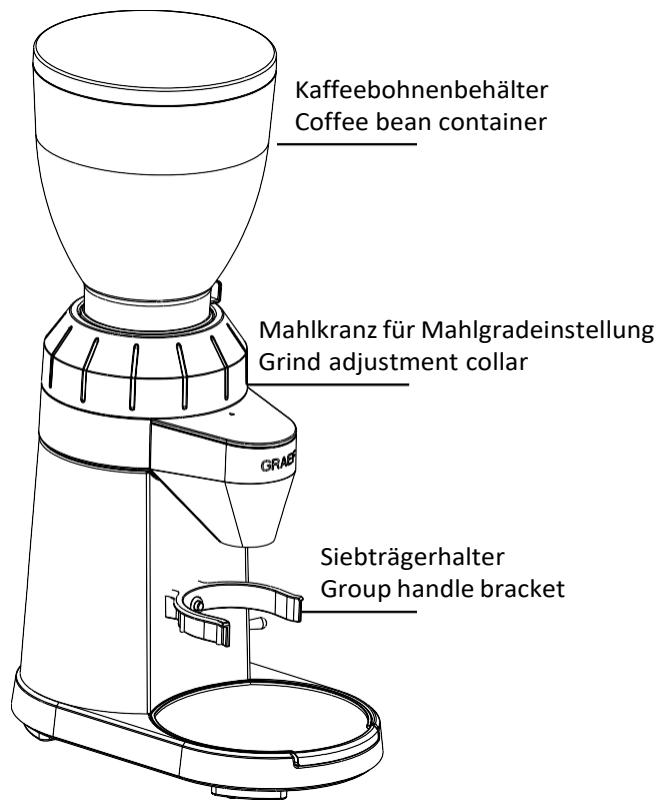
FI

Käyttöohjeet
Kahvimylly

GRAEF



Kaffeemühle CM 80-Serie



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	4
Vor dem Erstgebrauch.....	5
Auspacken	5
Anforderungen an den Aufstellort.....	6
Mahlgradeinstellung.....	6
Kaffee mit Dauerfunktion mahlen	7
Kaffee direkt in den Siebträger mahlen.....	7
Reinigung.....	7
Reinigung des Mahlwerks	8
Justierung des Mahlwerks.....	9
Kundendienst.....	9
Entsorgung	76
Garantie	76

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen- und Sachschäden führen.

Beachten Sie für den sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden am Gehäuse, dem Anschlusskabel und -stecker. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann oder vom Graef-Kundendienst ausgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur vom Graef-Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Das Gerät und das Anschlusskabel dürfen nicht in die Reichweite von Kindern gelangen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder dem Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernsteue-

rung verwendet zu werden.

- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise: in Mitarbeiterküchen für Läden und Büros; in landwirtschaftlichen Anwesen; von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen; in Frühstückspensionen.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Fassen Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen an.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.
- Niemals das Gerät während des Betriebes transportieren.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder dem Reinigen stets vom Netz zu trennen
- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Mahlen von Kaffeebohnen geeignet.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, gemahlene Kaffee nochmals zu mahlen.

Vor dem Erstgebrauch

Reinigen Sie alle Teile wie unter „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes gehen Sie wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton.
- Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
- Entfernen Sie eventuelle Aufkleber am Gerät (nicht das Typenschild entfernen).

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, flachen, waagerechten, rutschfesten und hitzebeständigen Unterlage mit ausreichender Tragkraft aufgestellt werden.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschrank vorgesehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder feuchten Umgebung auf.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an eine Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

Mahlgradeinstellung

Durch die verschiedenen Mahlgradeinstellungen, können Sie die Körnung des Kaffeemehls verändern. Genaue Angaben zum Mahlgrad können nicht gemacht werden, da hier viele verschiedene Faktoren wie z.B. Kaffeesorte / -bohne, Raumtemperatur, persönlicher Geschmack etc. eine Rolle spielen.

Generell lässt sich sagen, dass man für Espresso eine feinere Mahlgradeinstellung nimmt, für Filterkaffee eine mittlere Mahlgradeinstellung und für French Press eine gröbere Mahlgradeinstellung.

Hinweis:

- Je feiner der Mahlgrad, desto länger dauert der Mahlvorgang.
- Wenn Sie eine sehr feine Mahlgradstufe nutzen, kann es sein, dass der Kaffee verklebt. Klopfen Sie wenn diverse Kaffeebohnenklumpen das Mahlwerk blockieren, auf den Kaffeebohnenbehälter.

Kaffee mit Dauerfunktion mahlen

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Befüllen Sie den Kaffeebohnenbehälter mit Kaffeebohnen.

Hinweis: Benutzen Sie ausschließlich ganze Kaffeebohnen.

- Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad ein.
- Stellen Sie den Kaffeemehlbehälter unter den Auslauf.
- Stellen Sie den Schalter auf „ON“.
- Nachdem Sie die gewünschte Kaffeemehlmenge erreicht haben, stellen Sie den Schalter auf „OFF“.

Kaffee direkt in den Siebträger mahlen

- Setzen Sie wahlweise den großen oder kleinen Siebträgerhalter ein.
- Halten Sie den Siebträger zwischen die Siebträgerhalter.
- Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad ein.
- Stellen Sie den Schalter auf „AUTO“
- Drücken Sie den Siebträger gegen den Kontaktschalter zwischen dem Siebträgerhalter.
- Sobald der Siebträger ausreichend befüllt ist, ziehen Sie diesen zurück.

Reinigung

Im Gerät verbliebener, alter Kaffee kann zu Oxidation führen. Dieses beeinträchtigt dann das Ergebnis der Zubereitung, es kann zu einem unangenehmen, ranzigen Geschmack kommen. Das Gerät sollte sich immer in gepflegtem Zustand befinden um jederzeit optimalen Espresso zu gewährleisten.

Reinigen Sie das Gerät mindestens 1 x wöchentlich.

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.

- Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, angefeuchteten Tuch. Bei starker Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.
- Nehmen Sie den Kaffeebohnenbehälter ab. Achten Sie darauf, dass der Durchlauf für die Kaffeebohnen am Kaffeebohnenbehälter verschlossen ist. Halten Sie den Mahlkranz fest und drücken Sie den Kaffeebohnenbehälter nach unten und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn ab.
- Nehmen Sie die unbenutzten Bohnen und geben Sie diese in einen luftverschlossenen Behälter, damit diese ihr Aroma erhalten.
- Reinigen Sie den Kaffeebohnenbehälter und den Kaffeebehälter in warmen Wasser mit ein wenig Spülmittel.
- Trocknen Sie danach beide Gefäße gut ab.

Reinigung des Mahlwerks

- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie den Kaffeebohnenbehälter wie unter „Reinigung“ beschrieben.
- Drehen Sie den Mahlkranz gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil rechts neben „FINE“ über dem ersten Pfeil auf der Rückseite des Gerätes liegt.
- Drücken Sie nun den Entriegelungsknopf und drehen Sie den Mahlkranz weiter, bis der obere Pfeil über dem zweiten Pfeil auf der Rückseite des Motorblocks zeigt.
- Entnehmen Sie den Mahlkranz samt oberem Mahlwerk.
- Entnehmen Sie das obere Mahlwerk und reinigen Sie dieses mit der beigegefügten Bürste.
- Reinigen Sie auch das untere Mahlwerk mit der Bürste.

- Setzen Sie nach der Reinigung den Mahlkranz auf den Motorblock.
- Der Pfeil rechts neben „FINE“ muss dabei auf den zweiten Pfeil (Align) zeigen.
- Setzen Sie anschließend das obere Mahlwerk ein. Drehen Sie dieses bis es in den Mahlkranz fällt.
- Drehen Sie den Mahlkranz im Uhrzeigersinn auf den gewünschten Mahlgrad.

Hinweis:

Um zu testen ob das Mahlwerk korrekt eingesetzt wurde, können Sie versuchen das Mahlwerk am Metallring herauszuziehen. Das Mahlwerk sollte sich nun nicht mehr entnehmen lassen.

- Setzen Sie den Kaffeebohnenbehälter wieder auf das Gerät.

Justierung des Mahlwerks

Durch die Justierung des Mahlwerks können Sie den Mahlgrad gröber oder feiner justieren.

Gehen Sie dabei wie folgt vor:

- Entnehmen Sie das obere Mahlwerk.
- Entfernen Sie die kleinen Schrauben mit einem Schraubendreher.
- Drehen Sie nun das Mahlwerk einen Schritt nach rechts (gröber) oder links (feiner).
- Drehen Sie die Schrauben wieder ein.
- Setzen Sie das Mahlwerk wieder ein.
- Sollte Ihnen der Mahlgrad noch nicht fein oder grob genug sein, wiederholen Sie die Justierung wie oben beschrieben.

Kundendienst

Sollte es vorkommen, dass Ihr Graef-Gerät einen Schaden hat, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Graef-Kundendienst.

Table of content

Safety Instructions.....	11
Before the first use.....	13
Unpacking.....	13
Requirements for the installation location.....	13
Operating and speed settings	13
Grind setting	13
Grinding coffee	14
Grinding coffee directly in the group handle	14
Cleaning.....	15
Cleaning the burrs	15
Adjustment of top burr	16
Customer service department	16
Disposal	17
Warranty	17

Safety Instructions

This appliance complies with the statutory safety regulations. Improper use can, however, lead to personal injury and property damage.

To handle the appliance safely, follow the instructions below:

- Check the appliance for external, visible damage to the housing, the connector cable and the plug before using it. Do not put a damaged appliance into operation.
- If the machine's connecting cable is damaged, continued use of the machine is only allowed if it has been replaced with a new one. Have it installed solely by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person to prevent hazards.
- Repairs are only allowed to be performed by a specialist or by the Graef customer service department. Improper repairs can lead to extreme hazards for the user and damage the appliance. Furthermore, the warranty claim expires.
- Only Graef customer service is authorised to repair the appliance during the warranty period, otherwise the warranty expires for subsequent damages.
- Defective components must be replaced solely with genuine spare parts. Fulfilment of the safety regulations is only guaranteed if these parts are used.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

- Do not use the appliance if the rotating sieve or the protecting cover is damaged or has visible cracks.
- The appliance is not intended to be used with an external timer or a separate telecontrol system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Always pull the supply line from the electric socket using the connector plug, not on the connector cable.
- Never operate the appliance with wet hands.
- Do not use the packaging material as a toy. Danger of suffocation.
- Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents and do not use any solvents.
- Do not scratch off stubborn soiling with hard objects.
- Do not wash in the appliance in water, do not immerse it into water and do not put it in the dishwasher.
- Do not try to regrind previously ground coffee.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Let the appliance cool off before cleaning.
- Make sure that no liquid gets into the interior of the appliance.
- The appliance is suitable solely for grinding coffee beans.

Before the first use

Clean all parts as described in “Cleaning and Care”.

Unpacking

To unpack the appliance, proceed as below:

- Take the appliance out of the carton.
- Remove all pieces of the packaging.
- Remove any possibly extant labels on the coffee grinder (do not remove the rating plate).

Requirements for the installation location

For safe and flawless operation of the appliance, the place of location must meet these prerequisites:

- The appliance must be set up on a firm, flat, level, non-slip and heat resistant base that has sufficient load bearing capacity.
- Select the place of location so that children cannot reach the surfaces of the appliance.
- The appliance is not intended for installation in a wall or a built-in cupboard.
- Do not set up the appliance in a hot, wet or moist environment.
- The electric socket must be readily accessible so that the power cord can be easily unplugged.

Operating and speed settings

- Maximum operating time is 4 minutes. After these 4 minutes please let the appliance cool down to room temperature and start again.

Grind setting

You can influence the composition of the coffee with various grind settings.
The wide range of grind settings allows you to make a precise adjustment.

Notice:

- The finer the coffee grounds, the longer the grinding process takes.
- If you use a fine grind level, it is possible that the coffee grounds clump together. During grinding, slightly knock on the coffee bean container cover so that any possible coffee grounds clumps do not block the grinding.
- Accurate information on the grind setting can not be made, since many factors such as type of coffee / bean, room temperature, personal taste, etc. play a role.
- In general it takes a finer grind for espresso, a medium grind for drip coffee and a coarser grind for French press.

Grinding coffee

- Plug the plug into the electric socket.
- Fill the coffee bean container with coffee beans.

Only use whole coffee beans.

- Select the grind by turning the grind adjustment collar to the desired setting.
- To grind coffee beans, set the switch to the 'On' position.
- When the desired amount of coffee grounds have been ground, set the switch to the 'Off' position. Remove the coffee grounds container.

Grinding coffee directly in the group handle

- Hold the group handle between the group handle bracket.
- Set the switch to "Auto"
- Press the group handle onto the button between the group handle brackets.
- The coffee grounds flow into the group handle.

- When the group handle is full, pull it back.

Cleaning

Old coffee grounds remaining in the appliance can lead to oxidation. That spoils the beverage; it can cause an unpleasant, rancid taste. The appliances should always be in optimum condition to be able to provide optimum results at any time.

Ensure the appliance is switched off and unplugged from the power outlet.

- Clean the exterior of the appliance with a soft, moist cloth. If heavily soiled, a mild detergent can be used.
- Take off the coffee bean container. Press it down and turn counter-clockwise.
- Take out the unused beans and put them in an airtight container so they stay fresh.
- Clean the coffee bean container and the coffee grounds container with warm water and a little detergent.
- After that, dry both container well.

Cleaning the burrs

If the coffee grinder is used frequently (every day), the burrs need to be cleaned every three weeks to ensure best performance of the coffee grinder. Regular cleaning helps the burrs achieve consistent grinding results, which is especially important when grinding coffee for espresso

- Remove the coffee bean container as described in “Cleaning”.
- Turn the grind adjustment collar counter-clockwise until the graphic arrow on the grind adjustment collar is aligned with the first arrow on backside of the appliance.
- Press the unlock button and turn the grind adjustment collar until the upper graphic arrow is aligned on the second graphic arrow on the backside of the appliance.

- Remove the grind adjustment collar including the top burr.
- Lift out the top burr from the grind adjustment collar and clean it using the burr cleaning brush.
- Also clean the upper burr with the cleaning brush.
- After cleaning return the grind adjustment collar to its position on the appliance.
- The upper graphic arrow is aligned with the second graphic arrow (Align).
- Replace the top burr back into position in the grind adjustment collar and turn clockwise to the desired grind setting.

Notice: To check if the burr was inserted correctly, you can try to pull out the burr on the metal ring. Now, the burr should not be removable.

Adjustment of top burr

By adjusting the burr you can adjust the grind setting coarser or finer.

- Remove the top burr as described in “Cleaning the burrs”.
- Remove the two small screws with a screw driver.
- Turn the burr one step to the left (coarser) or to the right (finer).
- Turn back the screws.
- Replace the burr.
- Repeat the adjustment if it is not fine or coarse enough.

Customer service department

If your Graef appliance becomes damaged or you lose the instruction manual, please contact your dealer or the Graef customer service department.



Disposal

At the end of its service life, this product must not be disposed through normal domestic waste; rather it must be disposed at a collection point for recycling electronic domestic refuse. The symbol on the product and in the operating instructions points this out. The materials can be recycled in accordance with their markings. By recycling, making use of the materials or other forms of recycling old units you are making an important contribution to protecting our environment. Please ask your municipal administration about the responsible disposal sites.

Warranty

2 year warranty

Starting with the date of purchase, we assume a 24 month manufacturer's warranty for defects that are attributable to manufacturing and material defects. Your legal warranty rights in accordance with § 439 ff. German Civil Code-E remain unaffected by this clause. Not included in the warranty are damages that have arisen due to improper handling and use as well as defects which have only a slight influence on the functioning or value of the unit. Furthermore, shipping damages, unless our responsibility, are excluded from warranty rights. Warranty claims are excluded for damages that arise due to repairs we or our representatives have not performed. In case of a justified complaint, we will repair or replace the defective product with a flawless product as we choose.

Table des matières

Consignes de sécurité.....	19
Avant la première utilisation	20
Déballage	20
Exigences concernant le lieu d'installation.....	20
Réglage du degré de mouture	21
Moudre le café en continu.....	22
Moudre le café directement dans le porte-filtre.....	22
Nettoyage	22
Nettoyage de la meule	23
Réglage de la meule	24
Service après-vente	24
Mise au rebut	24
Garantie	25

Consignes de sécurité

Cet appareil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Un usage non conforme peut cependant engendrer des dommages corporels et matériels.

Pour une utilisation sûre de l'appareil, prêtez attention aux consignes de sécurité suivantes :

- Avant l'utilisation, contrôlez l'appareil et tous dommages matériels extérieurs visibles sur le boîtier, le câble et la fiche d'alimentation. N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Seul un professionnel ou le service après-vente Graef peuvent effectuer des réparations. Des réparations non conformes peuvent présenter des dangers importants pour l'utilisateur. De plus, la garantie perd toute validité.
- Une réparation de l'appareil sous garantie ne peut être effectuée que par le service après-vente de Graef, sans quoi la garantie n'est plus valable en cas de dommages afférents.
- Les pièces défectueuses ne peuvent être remplacées que par des pièces originales. Seules ces pièces garantissent une conformité aux normes de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes dont les fonctions physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui n'ont pas assez d'expérience et/ou de connaissances, si elles sont sous surveillance ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et des dangers qui peuvent en résulter.
- Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil. L'appareil ainsi que le câble d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'appareil doit être débranché du secteur s'il est laissé sans surveillance, ainsi qu'avant assemblage, démontage ou nettoyage.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec une minuterie externe ou une télécommande séparée.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et à des utilisations semblables, comme par

exemple: dans les cantines de magasins et de bureaux; dans les propriétés agricoles; par les clients d'hôtels, motels et autres types d'hébergements; dans les chambres d'hôtes.

- Toujours débrancher l'alimentation en tirant sur la fiche secteur, et non sur le câble.
- Ne manipulez pas la fiche électrique avec des mains mouillées.
- Ne portez pas l'appareil en le tenant par le câble d'alimentation.
- Ne transportez jamais l'appareil quand il est en fonctionnement.
- L'appareil doit être débranché du secteur s'il est laissé sans surveillance, ainsi qu'avant assemblage, démontage ou nettoyage.
- Cet appareil est uniquement conçu pour moudre des grains de café.
- Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque de suffocation.
- Prêtez attention aux consignes concernant les conditions de rangement ainsi que les branchements électriques, afin d'éviter des dommages corporels ou matériels.
- N'essayez pas de moudre du café déjà moulu.

Avant la première utilisation

Nettoyez tous les éléments comme décrit au paragraphe „Nettoyage et entretien“.

Déballage

Procédez comme suit pour déballer l'appareil :

- Sortez l'appareil du carton.
- Enlevez tous les éléments de l'emballage.
- Retirez les éventuelles étiquettes de l'appareil (n'enlevez pas la plaque d'identification).

Exigences concernant le lieu d'installation

Pour un fonctionnement sûr et fiable de l'appareil, il doit être installé dans les conditions suivantes :

- L'appareil doit être posé sur un support stable, plat, horizontal, antidérapant et résistant à la chaleur, avec une capacité de charge suffisante.
- Choisissez l'endroit de telle façon que les enfants ne puissent pas accéder à l'appareil.
- L'appareil n'est pas destiné à être encastré dans un mur ou dans un placard.
- N'installez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou humide.
- La prise secteur doit être facile d'accès, de façon à ce que le câble d'alimentation puisse être débranché facilement en cas d'urgence.
- La sécurité électrique de l'appareil est assurée seulement s'il est branché à une prise avec borne de terre. Il est interdit de brancher l'appareil à une prise sans borne de terre. En cas de doute, faites contrôler votre installation électrique par un professionnel. Le fabricant décline toutes les responsabilités pour les dommages causés par une borne de terre manquante ou déconnectée.

Réglage du degré de mouture

Les différents réglages de mouture vous permettent de modifier la taille des particules du café en poudre.

Il est impossible de donner des indications précises sur le degré de mouture, car beaucoup de facteurs entrent en jeu: par ex. type de café et de grain, température ambiante, goût personnel, etc.

En général, on considère qu'il faut une mouture plus fine pour l'expresso, une mouture moyenne pour le café filtre et une mouture plus grosse pour le café French Press (cafetière à piston).

Conseil:

- Plus la mouture sélectionnée est fine, plus le café sera long à moudre.
- Si vous choisissez un degré de mouture très fin, il est possible que le café se colle. Si des grumeaux de

poudre de café bloquent le passage des grains dans la meule, tapotez le réservoir à grains.

Moudre le café en continu

- Branchez la fiche d'alimentation dans la prise secteur.
- Remplissez le réservoir de grains de café.

Conseil: Utilisez exclusivement des grains de café entiers.

- Réglez le degré de mouture souhaité.
- Placez le récipient à poudre sous la goulotte de sortie.
- Mettez l'interrupteur sur „ON“.
- Après avoir obtenu la quantité de poudre voulue, mettez l'interrupteur sur „OFF“.

Moudre le café directement dans le porte-filtre

- Mettez en place le grand ou le petit support de porte-filtre.
- Placez le porte-filtre entre les bras du support de porte-filtre.
- Réglez le degré de mouture souhaité.
- Mettez l'interrupteur sur „AUTO“.
- Appuyez le porte-filtre contre le bouton de contact situé entre les bras du support de porte-filtre.
- Dès que le porte-filtre est suffisamment rempli, retirez-le.

Nettoyage

Les restes de café laissés dans l'appareil peuvent provoquer de l'oxydation. Ils peuvent modifier le résultat de votre café, en lui donnant un goût rance très désagréable. L'appareil doit être constamment bien nettoyé afin d'assurer des expresso toujours parfaits.

Nettoyez l'appareil au moins une fois par semaine.

Avant le nettoyage, débranchez la prise électrique.

- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon doux et humide. En cas de salissure importante un produit nettoyant doux peut être utilisé.
- Enlevez le réservoir de grains de café. Veillez à ce que le passage des grains de café sur le réservoir soit bien fermé. Maintenez la couronne et appuyez le réservoir à grains vers le bas puis tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Enlevez les grains inutilisés et rangez-les dans un récipient étanche à l'air, afin qu'ils gardent tout leur arôme.
- Nettoyez le réservoir à grains et le réservoir à poudre dans l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle.
- Bien sécher les deux récipients.

Nettoyage de la meule

- Débranchez la fiche secteur.
- Enlevez le réservoir à grains de café comme décrit au paragraphe „Entretien“.
- Tournez la couronne dans le sens antihoraire, de façon à placer la flèche à droite près de „FINE“ au-dessus de la première flèche à l'arrière de l'appareil.
- Appuyez sur le bouton de déblocage et tournez la couronne jusqu'à ce que la flèche supérieure se trouve au-dessus de la seconde flèche à l'arrière de l'appareil.
- Enlevez la couronne avec la meule supérieure.
- Retirez la meule supérieure et nettoyez-la avec la brosse fournie.
- Nettoyez aussi la meule inférieure avec la brosse.
- Après nettoyage, remplacez la couronne sur le bloc moteur.
- La flèche à droite près de „FINE“ doit être alignée avec la deuxième flèche (Align).

- Remplacez enfin la meule supérieure. Tournez-la jusqu'à ce qu'elle tombe dans la couronne.
- Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au degré de mouture souhaité.

Conseil:

Pour tester la bonne mise en place de la meule, vous pouvez essayer de tirer la meule sur l'anneau en métal. Elle ne doit pas pouvoir sortir.

- Remplacez le réservoir à grains sur l'appareil.

Réglage de la meule

Le réglage de la meule permet d'ajuster un degré de mouture plus gros ou plus fin.

Procédez comme suit:

- Retirez la meule supérieure.
- Dévissez les petites vis avec un tournevis.
- Tournez la meule un cran vers la droite (plus gros) ou un cran vers la gauche (plus fin).
- Revissez les vis.
- Remettez la meule en place.
- Si le degré de mouture n'est pas assez fin ou assez gros, répétez l'opération de réglage décrite ci-dessus.

Service après-vente

Au cas où votre appareil Graef aurait un défaut, adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente Graef.



Mise au rebut

En fin de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les des ordures ménagères, mais doit être mis au rebut en utilisant un centre de recyclage pour les déchets ménagers électroniques. Ceci est indi-

qué par le symbole sur le produit et le mode d'emploi. Les matériaux sont recyclables en fonction de leur marquage. Avec la réutilisation, la valorisation des matériaux ou d'autres formes de recyclage des appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l'environnement. Renseignez auprès de l'administration de votre commune au sujet des centres responsables du traitement des déchets.

Garantie 2 ans

Pendant 24 mois à partir de la date d'achat, nous prenons en charge sous garantie fabricant les défauts ayant pour origine des problèmes de fabrication ou de matériau. Votre garantie légale selon les articles 439 et suivants du code civil allemand (BGB-E) n'est pas affectée par cette mesure. Les dommages causés par une manipulation ou un emploi non conforme, ainsi que les défauts qui affectent de façon bénigne les fonctions ou la valeur de l'appareil, ne sont pas pris en charge par la garantie. De plus, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par l'absence ou le manque de détartrage et d'entretien. Dans ce cas, la garantie sera également annulée. Les dommages liés au transport, tant que nous n'en sommes pas responsables, sont également exclus de la garantie. Les dommages causés par une réparation non effectuée par nous ou par un de nos représentants légaux sont exclus de la garantie. En cas de réclamation justifiée et selon notre décision, nous réparerons le produit défectueux ou l'échangerons contre un produit sans défauts.

Inhoudsopgave

Veiligheidsinstructies.....	27
Voor de eerste gebruiknaam	28
Uitpakken	28
Eisen waaraan de plaatsingslocatie moet voldoen.....	29
Maalgraadinstelling	29
Koffie met permanente functie malen	30
Koffie direct in de zeefdrager malen	30
Reiniging.....	30
Reiniging van het maalwerk.....	31
Instellen van het maalwerk.....	32
Klantenservice.....	32
Verwijdering.....	33
Garantie	33

Veiligheidsinstructies

Dit apparaat voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsbepalingen. Een onvakkundig gebruik kan echter tot persoonlijk letsel en materiële schade leiden.

Neem voor de veilige omgang met het apparaat alstublieft de volgende veiligheidsinstructies in acht:

- Controleer het apparaat voor ieder gebruik op zichtbare beschadigingen aan de behuizing, de stroomkabel en -stekker. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- Reparaties mogen alleen door een vakman of door de Graef-klantenservice worden uitgevoerd. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Bovendien komt de garantie te vervallen.
- Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen door de Graef-klantenservice worden uitgevoerd, anders bestaat bij volgende schade geen garantie meer.
- Defecte onderdelen mogen alleen door originele reserveonderdelen worden vervangen. Alleen bij deze onderdelen is het gewaarborgd, dat er nog steeds aan de veiligheidseisen wordt voldaan.
- Apparaten kunnen door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, als zij onder toezicht staan of instructies omtrent een veilige omgang met het apparaat hebben gekregen en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen dit apparaat niet gebruiken. Het apparaat en de stroomkabel dienen altijd buiten het bereik van kinderen te worden gehouden.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen, dat zij niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat dient bij niet aanwezige toezicht en voor het monteren, demonteren en het reinigen altijd van het stroomnet te worden gescheiden.
- Het apparaat is niet ontworpen om met een externe tijdschakelklok of een aparte afstandsbediening

te worden gebruikt.

- Dit apparaat is voor huishoudelijke en soortgelijke gebruiksdoeleinden bestemd, zoals bijvoorbeeld: in de medewerkerkeuken van winkels en kantoren; op boerderijen; door gasten in hotels, motels en andere wooninrichtingen; in pensions.
- De kabel altijd aan de stekker uit de contactdoos trekken, niet aan de stroomkabel zelf.
- Raak de stekker nooit met vochtige handen aan.
- Draag het apparaat nooit aan de stroomkabel.
- Transporteer het apparaat nooit terwijl het nog in gebruik is.
- Het apparaat dient bij niet aanwezige toezicht en voor het monteren, demonteren en het reinigen altijd van het stroomnet te worden gescheiden.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het malen van koffiebonen.
- Verpakkingsmaterialen mogen niet gebruikt worden om mee te spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Neem de instructies en de eisen omtrent de plaatsingslocatie alsook de elektrische aansluiting van het apparaat in acht om persoonlijk letsel en materiële schade te voorkomen.
- Probeer niet, de gemalen koffie nogmaals te malen.

Voor de eerste ingebruikname

Reinig alle onderdelen zoals beschreven onder “Reiniging en onderhoud”.

Uitpakken

Om het apparaat uit te pakken dient u als volgt te werk te gaan:

- Haal het apparaat uit de doos.
- Verwijder alstublieft alle verpakkingscomponenten.
- Verwijder eventuele stickers op het apparaat (verwijder echter niet het typeplaatje).

Eisen waaraan de plaatsingslocatie moet voldoen

Voor een veilig en storingsvrij gebruik van het apparaat moet de plaatsingslocatie aan de volgende eisen voldoen:

- Het apparaat moet op een stevige, vlakke, horizontale, slipvaste en hittebestendige ondergrond met voldoende draagkracht worden geplaatst.
- Kies de plaatsingslocatie zodanig, dat kinderen niet met de hete oppervlakken van het apparaat of de kabel in aanraking kunnen komen.
- Het apparaat is niet geschikt voor de inbouw in wanden of inbouwkasten.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of vochtige omgeving.
- De contactdoos moet makkelijk toegankelijk zijn, zodat de stroomkabel in geval van nood makkelijk kan worden verwijderd.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen gewaarborgd, als het aan een geaarde contactdoos wordt aangesloten. Het gebruik via een niet geaarde contactdoos is verboden. Laat in geval van twijfel de huisinstallatie door een elektricien controleren. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade, die door een niet aanwezige of onderbroken aarding wordt veroorzaakt.

Maalgraadinstelling

Door de diverse maalgraadinstellingen kunt u de granulatie van het koffiemeel veranderen.

Nauwkeurige informatie omtrent de maalgraad kunnen wij niet geven, omdat dit afhankelijk is van tal van factoren, zoals koffiesoort / -bonen, kamertemperatuur, persoonlijke smaak etc.

Over het algemeen kan men zeggen, dat men voor espresso een fijnere maalgraad nodig heeft, voor filterkoffie een gemiddelde maalgraad en voor French Press een grovere maalgraad.

Opmerking:

- Des te fijner de maalgraad, des te langer duurt het malen.
- Als u een zeer fijne maalgraad gebruikt, kan het gebeuren, dat de koffie vastplakt. Tik, als diverse koffiebonenklonters het maalwerk blokkeren, tegen het koffiebonenreservoir.

Koffie met permanente functie malen

- Steek de stekker in het stopcontact.
- Vul het koffiebonenreservoir met koffiebonen.

Opmerking: gebruik uitsluitend hele koffiebonen.

- Stel de gewenste maalgraad in.
- Plaats de koffiepoederhouder onder de uitloop.
- Zet de schakelaar op “ON”.
- Nadat u de gewenste hoeveelheid koffiemeel hebt bereikt, zet u de schakelaar op “OFF”.

Koffie direct in de zeefdrager malen

- Al naar gelang gebruikt u de grote of de kleine zeefdragerbevestiging.
- Houd de zeefdrager tussen de zeefdragerbevestiging.
- Stel de gewenste maalgraad in.
- Zet de schakelaar op “AUTO”
- Druk de zeefdrager tegen de contactschakelaar tussen de zeefdragerbevestiging.
- Zodra de zeefdrager voldoende gevuld is, trekt u deze terug.

Reiniging

In het apparaat achtergebleven oude koffie kan tot oxidatie leiden. Dit beïnvloedt dan het resultaat van de bereiding, wat tot een onaangename, ranzige smaak kan leiden. Het apparaat dient zich altijd in een verzorgde toestand te bevinden om op ieder tijdstip optimale espresso te kunnen waarborgen.

Reinig het apparaat minstens 1 x per week.

Haal voor de reiniging de stekker uit het stopcontact.

- Reinig de buitenkant van het apparaat met een zacht, vochtig doekje. Bij sterke verontreinigingen kan een mild reinigingsmiddel worden gebruikt.
- Verwijder het koffiebonenreservoir. Let erop dat de toevoer voor de koffiebonen aan het koffiebonenreservoir gesloten is. Houd de maalkrans stevig vast en druk het koffiebonenreservoir naar beneden en draai hem er tegen de klok in af.
- Haal de ongebruikte bonen eruit en doe deze in een luchtdicht afgesloten reservoir, zodat het aroma behouden blijft.
- Reinig het koffiebonenreservoir en het koffiereservoir met warm water en een beetje afwasmiddel.
- Droog vervolgens beide reservoirs grondig af.

Reiniging van het maalwerk

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder het koffiebonenreservoir zoals beschreven onder “reiniging”.
- Draai de maalkrans tegen de klok in, totdat de pijl rechts naast “FINE” boven de eerste pijl op de achterkant van het apparaat ligt.
- Druk vervolgens de ontgrendelingsknop en draai de maalkrans verder totdat de bovenste pijl boven de tweede pijl op de achterkant van de motorblok ligt.
- Verwijder de maalkrans samen met het bovenste maalwerk.
- Verwijder het bovenste maalwerk en reinig dit met de meegeleverde borstel.
- Reinig ook het onderste maalwerk met de borstel.
- Plaats na het reinigen de maalkrans weer terug op de motorblok.

- De pijl rechts naast “FINE” moet hierbij op de tweede pijl (align) staan.
- Plaats vervolgens het bovenste maalwerk terug. Draai deze totdat hij in de maalkrans valt.
- Draai de maalkrans met de klok mee totdat u de gewenste maalgraad hebt bereikt.

Opmerking:

Om te testen of het maalwerk correct werd geplaatst, kunt u proberen het maalwerk aan de metalen ring eruit te trekken. Het mag nu niet meer mogelijk zijn, het maalwerk eruit te halen.

- Plaats het koffiebonenreservoir weer op het apparaat.

Instellen van het maalwerk

Door het instellen van het maalwerk kunt u de maalgraad grof of fijn instellen.

Ga hiervoor als volgt te werk:

- Verwijder het bovenste maalwerk.
- Verwijder de kleine schroeven met een schroevendraaier.
- Draai vervolgens het maalwerk één stapje naar rechts (grover) of naar links (fijner).
- Draai de schroeven weer vast.
- Plaats het maalwerk weer terug.
- Mocht de maalgraad nog niet fijn of grof genoeg zijn, herhaalt u zoals hierboven beschreven het instellen.

Klantenservice

Mocht het gebeuren, dat uw Graef-apparaat beschadigd is, dient u contact op te nemen met uw speciaalzaak of de Graef-klantenservice.

Verwijdering

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet via het normale huishoudelijk afval worden verwijderd, maar dient via het gemeentelijke inzamelpunt te worden gerecycled. Het symbool op het product en in de gebruiksaanwijzing maken u hierop attent. De materialen dienen conform hun aanduidingen te worden gerecycled. Door het hergebruik, recyclen of andere vormen van hergebruik van oude apparaten, levert u een belangrijke bijdrage voor de bescherming van het milieu. Vraag uw plaatselijke overheid waar u de desbetreffende spullen kunt recyclen.

2 jaar garantie

Voor dit product verlenen wij, beginnend vanaf de verkoopdatum, 24 maanden fabrieksgarantie op mankementen, die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten. Uw wettelijke garantie volgens § 439 ff. BGB-E (Duits burgerlijk wetboek) blijft onaangetast. Schade, die terug te voeren is op een onvakkundige omgang of gebruik alsook mankementen, die de werking of de waarde van het apparaat slechts minimaal beïnvloeden, vallen niet onder de garantie. Bovendien zijn wij niet verantwoordelijk voor schade die ontstaat door ontbrekende of onvoldoende ontkalking en onderhoud. In dit geval komt de garantie eveneens te vervallen. Bovendien vallen transportbeschadigingen, voor zover wij hiervoor niet verantwoordelijk zijn, niet onder de garantie. Voor schade, die door een niet door ons of onze vertegenwoordiging uitgevoerde reparatie ontstaat, zijn wij eveneens niet aansprakelijk. In geval van gegronde reclamaties zullen wij het gebrekkige product naar eigen inzicht repareren of door een feitloos werkend product vervangen.

El índice

Advertencias de seguridad	35
Antes del primer uso	36
Desembalaje	36
Requisitos del lugar de instalación	37
Selección del nivel de molido.....	37
Moler café en función continua.....	38
Moler café directamente en el colador.....	38
Limpieza	38
Limpieza del mecanismo de molido	39
Ajuste del mecanismo de molido	40
Servicio de atención al cliente	41
Desecho del producto	41
Garantía	41

Advertencias de seguridad

Este aparato cumple las normas de seguridad vigentes. Un uso inadecuado puede provocar lesiones personales o daños materiales.

Para un uso adecuado del producto, tenga en cuenta las siguientes advertencias de seguridad:

- Antes de usar el aparato, controle que no haya daños visibles en la carcasa, en el cable de conexión ni en el enchufe. No utilice un aparato defectuoso.
- El producto solo puede ser reparado por un especialista o un empleado del servicio técnico de Graef. Las reparaciones inadecuadas pueden provocar peligros para los usuarios. Además se extingue el derecho a la garantía.
- Las reparaciones del aparato durante el periodo de garantía solo pueden realizarse por el servicio de atención al cliente de Graef, en caso contrario, los daños causados por las reparaciones quedarían excluidos del derecho de garantía.
- Las piezas defectuosas solo pueden ser sustituidas por piezas de recambio originales. Solo de este modo se puede garantizar que cumplen con todos los requisitos de seguridad.
- Los aparatos pueden ser utilizados por personas de capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y/o conocimiento solo si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas en el manejo seguro del aparato e informadas sobre los riesgos que conlleva su uso.
- Los niños no pueden utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños.
- Vigile a los niños para que no jueguen con este aparato.
- El aparato debe desconectarse siempre del suministro eléctrico cuando no se esté utilizando y antes de instalarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- El aparato no está indicado para ser utilizado con un interruptor eléctrico automático exterior o con un

mando a distancia independiente.

- Este aparato está destinado para un uso doméstico o fines similares como, por ejemplo: en cocinas de tiendas u oficinas, en propiedades agrícolas, para clientes en hoteles, moteles y otros tipos de alojamientos o en pensiones con desayuno.
- Para desconectar el aparato, tire siempre del enchufe y no del cable.
- No toque el enchufe con las manos húmedas.
- No tire del aparato por el cable para desplazarlo.
- No transporte nunca el aparato mientras esté funcionando.
- El aparato debe desconectarse siempre del suministro eléctrico cuando no se se esté utilizando y antes de instalarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Este aparato está indicado exclusivamente para moler granos de café.
- El material de embalaje no debe utilizarse como juguete. Existe peligro de asfixia.
- Siga siempre las indicaciones sobre los requisitos del lugar de instalación del producto y sobre la conexión eléctrica del aparato para evitar daños materiales y personales.
- No intente volver a moler café ya molido.

Antes del primer uso

Limpie todas las piezas tal y como se describe bajo el epígrafe „Limpieza y cuidados“.

Desembalaje

Para desembalar el aparato proceda de la siguiente manera:

- Extraiga el aparato de la caja.
- Retire todas las piezas del embalaje.
- Si hay adhesivos, retírelos (no quitar la placa del producto).

Requisitos del lugar de instalación

Para un funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de instalación tiene que cumplir con los siguientes requisitos:

- El aparato debe instalarse sobre una superficie sólida, plana, horizontal, antideslizante y termorresistente que tenga la suficiente capacidad de carga.
- Escoja un lugar de instalación fuera del alcance de los niños.
- El aparato no está indicado para ser instalado en la pared o en un armario empotrado.
- No coloque el aparato en un entorno caluroso, mojado o húmedo.
- La toma del enchufe debe ser fácilmente accesible para poder desenchufar el cable fácilmente en caso de que sea necesario.
- Para garantizar la seguridad eléctrica del aparato, este debe estar conectado a un sistema eléctrico instalado según la normativa vigente. Está prohibido conectar el aparato a un enchufe sin protección. En caso de duda, deje revisar la instalación eléctrica por un electricista. El fabricante no se hace cargo de daños derivados de un sistema eléctrico defectuoso o interrumpido.

Selección del nivel de molido

Seleccionando el nivel de molido de los granos de café se influye en las características del café.

No se pueden indicar datos exactos sobre el nivel de molido adecuado, ya que este varía dependiendo de muchos factores como, por ejemplo, el tipo de café o de grano, la temperatura ambiente, el gusto del usuario, etc.

Por lo general, para preparar café expreso se suele moler el café fino, para preparar café de filtro se suele escoger un nivel de molido medio y para el café francés un nivel de molido grueso.

Observación:

- Cuanto más fino sea el nivel de molido seleccionado, más tiempo durará el proceso de molido.
- Si selecciona un nivel de molido muy fino puede ocurrir que el café quede algo pegajoso. Golpee ligeramente el recipiente de granos de café si el mecanismo de molido se queda bloqueado por cúmulos de café.

Moler café en función continua

- Enchufe el aparato al suministro eléctrico.
- Eche granos de café en el recipiente destinado a ello.

Observación: Utilice únicamente granos de café enteros.

- Seleccione el nivel de molido deseado.
- Coloque el recipiente para el café molido bajo el tubo de salida.
- Ponga el interruptor en la posición „ON“.
- Cuando haya alcanzado el nivel de molido deseado, ponga el interruptor en la posición „OFF“.

Moler café directamente en el colador

- Utilice el soporte para el colador grande o pequeño según desee.
- Sujete el colador entre los soportes.
- Seleccione el nivel de molido deseado.
- Ponga el interruptor en la posición „AUTO“.
- Presione el colador contra el interruptor de contacto situado entre los soportes.
- Retire el colador en cuanto esté lo suficientemente lleno.

Limpieza

Si quedan restos antiguos de café en el molino pueden hacer que este se oxide. Esto afecta al resultado y puede hacer que el café adquiera un sabor desagradable y rancio. El aparato debe encontrarse

siempre en perfecto estado para preparar un café óptimo.

Por eso, recomendamos limpiar el aparato al menos una vez por semana.

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

- Limpie la superficie exterior del aparato con un paño suave y un poco húmedo. Si el aparato está muy sucio, se puede utilizar un producto de limpieza suave.
- Retire el recipiente para los granos de café. Cercíorese de que el paso de los granos de café en el recipiente esté cerrado. Sujete el accesorio de molido y presione el recipiente para los granos de café hacia abajo girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Retire los granos de café no molidos y guárdelos en un recipiente hermético para que sigan conservando su aroma.
- Limpie el recipiente de los granos de café y el del café molido con agua caliente y un poco de detergente lavavajillas.
- A continuación, seque bien los dos recipientes.

Limpieza del mecanismo de molido

- Desconecte el enchufe.
- Retire el recipiente para los granos de café tal y como se describe en el epígrafe „Limpieza“.
- Gire el accesorio de selección del nivel de molido en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la flecha situada a la derecha de „FINE“ quede en la parte trasera del aparato.
- Pulse el botón desbloqueador y gire el accesorio de selección del nivel de molido hasta que la flecha superior quede situada sobre la segunda flecha situada en la parte trasera del motor.
- Retire el accesorio de selección del nivel de molido y la parte superior del mecanismo de molido.
- Quite la parte superior del mecanismo de molido y límpiela con el cepillo incluido en el suministro.

- Limpie también con el cepillo la parte inferior del mecanismo de molido.
- A continuación, coloque el accesorio de selección del nivel de molido sobre el motor.
- La flecha situada a la derecha de „FINE“ debe mirar a la segunda flecha (Align).
- Coloque entonces la parte superior del mecanismo de molido. Gírelo hasta que quede encajado en el accesorio de selección del nivel de molido.
- Gire la corona de molido en el sentido de las agujas del reloj hacia el nivel de molido deseado.

Observación:

Para comprobar si el mecanismo de molido ha quedado bien encajado, intente sacar el mecanismo de molido de la arandela metálica. El mecanismo de molido debe estar fijo.

- Vuelva a colocar el recipiente de los granos de café sobre el aparato.

Ajuste del mecanismo de molido

Ajustando el mecanismo de molido puede seleccionar un nivel de molido más fino o más grueso.

Siga los siguientes pasos:

- Retire la parte superior de mecanismo de molido.
- Desatornille los tornillos pequeños con un destornillador.
- Gire ahora el mecanismo de molido un poco hacia la derecha (molido grueso) o hacia la izquierda (molido fino).
- Vuelva a atornillar los tornillos.
- Vuelva a colocar el mecanismo de molido.
- En caso de que el nivel de molido no sea todavía lo suficientemente grueso o fino, puede volver a repetir este procedimiento.

Servicio de atención al cliente

En el caso de que su aparato Graef estuviera defectuoso, diríjase al comerciante o distribuidor donde lo adquirió o al servicio de atención al cliente de Graef.



Desecho del producto

Al terminar su vida útil, este producto no puede desecharse en la basura doméstica, sino que debe llevarse a un punto de recogida selectiva de aparatos electrodomésticos. Así lo advierte el símbolo en el producto y en el manual de instrucciones. Los materiales son reutilizables según su etiquetado. Con la reutilización, el reciclaje u otro tipo de aprovechamiento de los aparatos usados, se contribuye a proteger el medio ambiente. Diríjase a las autoridades de su municipio para obtener información sobre los puntos de recogida más cercanos.

2 años de garantía

Para este producto, el fabricante ofrece una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para desperfectos, materiales defectuosos o defectos de fabricación. Los derechos de garantía se rigen por los arts. 439 y ss. del Código Civil alemán. Esta norma no afecta a los proyectos de ley del Código Civil alemán. La garantía no incluye los daños causados por el uso o puesta en funcionamiento del producto inadecuados, ni los desperfectos que solo afecten de forma mínima a la función o al valor del aparato. El fabricante no se hace responsable de daños ocasionados por no descalcificar el aparato periódicamente o de forma insuficiente ni por falta de cuidados. En este caso, la garantía se considera extinguida. La garantía no incluye los daños causados durante el transporte, ya que no nos responsabilizamos de este. Se excluye el derecho de garantía para los daños causados por una reparación ajena a nuestra empresa. En caso de reclamaciones válidas repararemos el producto defectuoso o lo cambiaremos por otro nuevo según sea conveniente.

Indice

Avvertenze di sicurezza	43
Prima del primo utilizzo	44
Apertura dell'imballaggio	44
Criteri per il collocamento dell'apparecchio.....	45
Impostazione del grado di macinazione	45
Macinare il caffè con la funzione continua	46
Macinare il caffè direttamente nel porta filtro.....	46
Pulizia	46
Pulizia dell'ingranaggio di macinazione	47
Regolazione dell'ingranaggio di macinazione.....	48
Servizio clienti	48
Smaltimento.....	49
Garanzia	49

Avvertenze di sicurezza

Questo apparecchio soddisfa le norme di sicurezza previste. Un uso improprio può comunque causare danni a persone e cose.

Per garantire un impiego sicuro dell'apparecchio, è necessario osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Verificare prima dell'uso che l'apparecchio non presenti danni visibili nell'alloggiamento, nel cavo e nella spina di alimentazione. Non mettere in funzione l'apparecchio se difettoso.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico specializzato o da parte del servizio di assistenza Graef. Una riparazione non corretta può causare gravi rischi per l'utente. Inoltre, il diritto di garanzia si estingue.
- Una riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia può essere effettuata esclusivamente da parte del servizio di assistenza Graef, in caso contrario i danni conseguenti non sono coperti più dal diritto di garanzia.
- Le parti difettose vanno sostituite solo con parti di ricambio originali. Solo queste parti soddisfano i requisiti di sicurezza.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e/o conoscenza, se queste sono controllate o sono state istruite rispetto all'uso sicuro dell'apparecchio stesso, e hanno compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono usare questo apparecchio. L'apparecchio e il cavo di collegamento non devono essere alla portata dei bambini.
- È necessario vigilare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- In caso di mancata sorveglianza, prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia, l'apparecchio deve sempre essere scollegato dalla rete elettrica.

- L'apparecchio non è stato progettato per essere utilizzato con un timer esterno o un comando a distanza separato.
- Questo apparecchio è stato ideato per l'uso domestico o simili, come ad esempio negli spazi cucina di negozi e uffici, nelle tenute agricole, o per essere utilizzato dagli ospiti in hotel, alberghi e altre unità residenziali e negli ostelli.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Non toccare la spina di alimentazione con le mani umide.
- Staccare il cavo di collegamento prima di spostare l'apparecchio.
- Non trasportare mai l'apparecchio quando è ancora in funzione.
- In caso di mancata sorveglianza, prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia, l'apparecchio deve sempre essere scollegato dalla rete elettrica.
- Questo apparecchio è adatto esclusivamente alla macinazione del caffè in grani.
- I materiali d'imballaggio non devono essere utilizzati per giocare. Pericolo di soffocamento.
- Seguire le indicazioni sui requisiti della posizione di collocamento e del collegamento elettrico al fine di evitare danni a persone e cose.
- Non cercare di macinare nuovamente caffè già macinato.

Prima del primo utilizzo

Pulire tutte le parti come descritto in “Pulizia e cura”.

Apertura dell'imballaggio

Per togliere l'apparecchio dall'imballaggio, procedere come segue:

- Estrarre l'apparecchio dalla scatola.
- Rimuovere tutte le parti dell'imballaggio.

- Rimuovere eventuali adesivi apposti sull'apparecchio (non rimuovere la targhetta di identificazione).

Criteri per il collocamento dell'apparecchio

Per garantire un funzionamento sicuro e corretto dell'apparecchio, il luogo di collocazione deve soddisfare i seguenti criteri:

- L'apparecchio deve essere collocato su una superficie stabile, piana, orizzontale, antiscivolo e resistente al calore, adatta a sostenerne il peso.
- Selezionare il luogo di collocazione di modo che l'apparecchio sia fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio non è adatto all'incasso in una parete o in un armadio.
- Non posizionare l'apparecchio in ambiente caldo, bagnato o umido.
- La presa della corrente deve essere facilmente accessibile, in modo che il cavo di alimentazione possa essere rimosso con facilità.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio è garantita solo se questo è collegato a una presa di corrente con conduttore di protezione. Il funzionamento tramite collegamento a una presa di corrente senza conduttore di protezione è proibito. In caso di dubbio far controllare il sistema casalingo da un elettricista. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni causati dall'assenza o dal difetto del conduttore di protezione.

Impostazione del grado di macinazione

Grazie alle diverse impostazioni del grado di macinazione, è possibile modificare la grana del caffè. Non è possibile fornire indicazioni precise sul grado di macinazione, poiché qui entrano in gioco numerosi fattori, come per es. la qualità del caffè, i grani, la temperatura ambientale e il gusto personale. In generale si può dire che per l'espresso si utilizza un'impostazione di macinazione più fine, per il caffè americano un'impostazione media del grado di macinazione, e per il French press una grana più grossa.

Avvertenza:

- quanto più fine è il grado di macinazione, tanto più lungo è il processo di macinazione.
- Se si utilizza un grado di macinazione molto fine, il caffè può formare grumi. Se qualche grumo di grani di caffè blocca l'ingranaggio di macinazione, picchiare sul contenitore dei grani di caffè.

Macinare il caffè con la funzione continua

- Inserire la spina nella presa di corrente.
- Riempire il contenitore per grani con i grani di caffè.

Avvertenza: utilizzare esclusivamente grani di caffè interi.

- Impostare il grado di macinazione desiderato.
- Posizionare il contenitore per il macinato sotto la bocchetta di uscita.
- Impostare l'interruttore su "ON".
- Dopo aver ottenuto la quantità di macinato desiderata, Impostare l'interruttore su "OFF".

Macinare il caffè direttamente nel porta filtro

- A scelta inserite il supporto porta filtro più grande o più piccolo.
- Tenere il porta filtro all'interno del supporto porta filtro.
- Impostare il grado di macinazione desiderato.
- Impostare l'interruttore su "AUTO".
- Premere il porta filtro contro l'interruttore di contatto all'interno del supporto porta filtro.
- Non appena il porta filtro è sufficientemente pieno va ritirato.

Pulizia

Il caffè vecchio, lasciato nell'apparecchio, può essere soggetto a ossidazione, che influisce poi sul risultato della preparazione, con la possibilità di ottenere un gusto sgradevole, rancido. L'apparecchio dovrebbe

be essere sempre in una condizione curata per garantire ogni volta il migliore espresso.

Pulire l'apparecchio almeno 1 volta alla settimana.

Prima di ogni pulizia staccare la spina dalla rete elettrica.

- Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno morbido e inumidito. In caso di sporco ostinato si consiglia di usare un detergente delicato.
- Rimuovere il contenitore per i grani di caffè. Nel fare ciò prestare attenzione a che la bocchetta per il passaggio dei grani di caffè sul contenitore per i grani di caffè sia chiusa. Tenere ferma la corona di macinazione e premere verso il basso il contenitore per i grani del caffè ruotandolo in senso antiorario.
- Prendere i grani non macinati e riporli in un contenitore sottovuoto in modo che mantengano l'aroma.
- Pulire il contenitore per i grani del caffè e il contenitore per il caffè in acqua calda con un po' di detersivo.
- Asciugare bene entrambi i contenitori.

Pulizia dell'ingranaggio di macinazione

- Staccare la spina di alimentazione.
- Rimuovere il contenitore per i grani del caffè come descritto in "Pulizia".
- Ruotare la corona di macinazione in senso antiorario fino a quando la freccia a destra vicino a "FINE" non viene a trovarsi sulla prima freccia sul retro dell'apparecchio.
- Premere ora il pulsante di sblocco e continuare a far ruotare la corona di macinazione fino a quando la freccia superiore non è allineata alla seconda freccia sul retro del blocco motore.
- Rimuovere la corona di macinazione insieme all'ingranaggio di macinazione superiore.
- Rimuovere l'ingranaggio di macinazione superiore e pulirlo con la spazzola allegata.
- Pulire con la spazzola anche l'ingranaggio inferiore.

- Dopo la pulizia mettere la corona di macinazione sul blocco motore.
- La freccia a destra vicino a “FINE” deve essere allineata alla seconda freccia (Align).
- Introdurre poi l’ingranaggio superiore. Ruotarlo fino a farlo entrare nella corona di macinazione.
- Ruotare la corona di macinazione in senso orario per impostare il grado di macinazione desiderato.

Avvertenza:

per controllare se l’ingranaggio di macinazione è stato inserito correttamente, si può provare a estrarre l’ingranaggio di macinazione tirando l’anello metallico. Ora non dovrebbe più essere possibile rimuovere l’ingranaggio di macinazione.

- Rimettere il contenitore per i grani del caffè sull’apparecchio.

Regolazione dell’ingranaggio di macinazione

Regolando l’ingranaggio di macinazione è possibile scegliere il grado di macinazione a grana più grossa o più fine.

Proseguire nel modo seguente:

- Rimuovere l’ingranaggio di macinazione superiore.
- Rimuovere le viti piccole con un cacciavite.
- Ruotare ora l’ingranaggio di macinazione di uno scatto verso destra (più grosso) o a sinistra (più fine).
- Riavvitare le viti.
- Reinserire l’ingranaggio di macinazione.
- Se il grado di macinazione non dovesse essere ancora sufficientemente grosso o fine, ripetere la regolazione come descritto sopra.

Servizio clienti

Nel caso in cui il vostro apparecchio Graef dovesse guastarsi, siete pregati di rivolgervi al vostro rivendi-

tore specializzato, o al servizio clienti Graef.



Smaltimento

Al termine del suo ciclo di vita, il presente prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici normali, ma deve essere consegnato presso un idoneo punto di raccolta di riciclaggio di rifiuti elettrici. Ciò viene indicato dal simbolo riportato sul prodotto e nelle istruzioni d'uso. I materiali sono riciclabili secondo il loro contrassegno. Con il recupero, l'adeguata raccolta differenziata o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi, date un importante contributo alla tutela ambientale. Per maggiori informazioni sui punti di raccolta, rivolgersi alla propria amministrazione comunale.

2 anni di garanzia

Per questo prodotto, a partire dalla data di vendita, il produttore offre una garanzia di 24 mesi per guasti dovuti a difetti di montaggio e costruzione. I diritti di garanzia legale secondo l'art. 439 segg. del codice civile tedesco non sono pregiudicati da questa garanzia. La garanzia non comprende danni derivanti da dall'uso improprio, come anche danni che non compromettono le funzioni o il valore dell'apparecchio. Non ci assumiamo inoltre nessuna responsabilità per danni causati dalla mancata o insufficiente rimozione del calcare o da una mancata o insufficiente pulizia. In questo caso decade la garanzia. Inoltre i danni di trasporto, qualora non siano imputabili a noi, sono esclusi dalla garanzia. I danni causati da una riparazione non eseguita da noi o da uno dei nostri rappresentanti autorizzati non sono coperti dalla garanzia. In caso di difetti coperti dalla presente garanzia, ci impegniamo a riparare o sostituire, a nostra discrezione, la merce difettosa con un prodotto funzionante.

Innehållsförteckning

Säkerhetsinformation	51
Före första användningen	52
Uppackning	52
Krav på installationsplatsen	52
Justering av malningsgrad	53
Kaffe med permanent funktion malning	53
Mal kaffet direkt in i silens hållare	54
Rengöring	54
Rengöring av malverket	55
Justering av malverket	56
Kundtjänst	56
Avfallshantering	56
Garanti	56

Säkerhetsinformation

Denna apparat motsvarar säkerhetsföreskrifterna. En icke fackmässig användning kan dock förorsaka person- och materialskador.

Beakta följande säkerhetsinformation för en säker hantering av apparaten:

- Kontrollera apparaten före användning med avseende på synliga skador på hölje, anslutningskabel och nätkontakt. Använd aldrig en skadad apparat.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av en fackman eller av Graefs kundtjänst. Icke fackmässiga reparationer kan förorsaka allvarliga risker för användaren. Dessutom förfaller garantin.
- Reparationer av apparaten under garantitiden får endast utföras av Graef-kundtjänst, i annat fall upphör garantin att gälla för efterföljande skador.
- Defekta komponenter får endast bytas ut mot original-reservdelar. Endast vid användning av dessa delar, kan det garanteras att säkerhetskraven uppfylls.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap, under förutsättning att de befinner sig under uppsikt eller har undervisats om apparatens användning och har förstått de risker som kan uppstå vid användning.
- Barn får inte använda denna apparat. Apparaten och anslutningskabeln måste hållas utom räckhåll för barn.
- Barn bör hållas under uppsikt, för att förhindra att de leker med apparaten.
- När uppsikt saknas eller före montering, demontering eller rengöring måste apparaten alltid skiljas från elnätet.
- Apparaten får inte användas med en extern timer eller en separat fjärrkontroll.
- Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande, exempelvis i personalkök i butiker och kontor, på bondgårdar, av gäster i hotell, motell och andra bostäder samt i frukostpensionat.

- Håll alltid i stickkontakten och inte i nätkabeln när du drar ut anslutningskabeln ur vägguttaget.
- Ta aldrig i stickkontakten med fuktiga händer.
- Bär aldrig apparaten i dess anslutningskabel.
- Flytta aldrig apparaten medan den är i drift.
- När uppsikt saknas eller före montering, demontering eller rengöring måste apparaten alltid skiljas från elnätet.
- Denna apparat är endast avsedd för malning av kaffeböner.
- Förpackningsmaterial får ej användas som leksak. Risk för kvävning.
- För att undvika person- och materialskador måste hänvisningarna till kraven på installationsplatsen och apparatens elektriska anslutning beaktas.
- Försök inte mala redan malt kaffe ännu en gång.

Före första användningen

Rengör alla delar enligt beskrivningen under punkten ”Rengöring och skötsel”.

Uppackning

När du packar upp apparaten gör du enligt följande:

- Ta ut apparaten ur kartongen.
- Ta bort alla delar av förpackningen.
- Ta bort alla eventuella klistermärken på apparaten (avlägsna inte typskylten).

Krav på installationsplatsen

För en säker och felfri användning av apparaten måste installationsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Apparaten måste stå på en hård, jämn, vågrät, halkfri och värmebeständig yta med tillräcklig bärkraft.

- Välj en installationsplats där apparaten befinner sig utom räckhåll för barn.
- Apparaten är inte avsedd för montering på vägg eller i ett inbyggt skåp.
- Ställ inte apparaten i en varm, våt eller fuktig omgivning.
- Väggtaget måste vara lätt tillgängligt, så att man i nödfall lätt kan dra ut nätkabeln.
- Apparatsens elektriska säkerhet är endast garanterad om den är ansluten till skyddsjordning, som installerats enligt föreskrift. Det är inte tillåtet att använda apparaten i ett eluttag utan jord. Låt en elektriker kontrollera din bostads elinstallation om du är osäker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som förorsakas på grund av saknad eller avbruten jordning.

Justering av malningsgrad

Tack vare möjligheten till inställning av olika malningsgrader, kan du påverka det malda kaffets kornstorlek.

Exakta uppgifter om malningsgrad kan inte göras, då många olika faktorer som t.ex. kaffesorter, bönor, rumstemperatur, personlig smak etc. spelar en roll.

Principiellt kan man säga, att espresso behöver en fin inställning av malningsgraden, filterkaffe en normal inställning och French Press en grövre inställning.

Observera:

- Ju finare malningsgraden är, desto längre tar malningen.
- Använder du en mycket fin malningsgrad, kan det hända att kaffet klibbar igen. Knacka på bönbehållarens lock, om diverse kaffeclumpar blockerar malverket.

Kaffe med permanent funktion malning

- Sätt stickkontakten i väggtaget.
- Fyll på kaffebönor i bönbehållaren.

Observera: Använd uteslutande hela kaffebönor.

- Ställ in önskad malningsgrad.
- Sätt behållaren för det malda kaffet under utloppet.
- Ställ knappen på "ON".
- När du nått önskad mängd av malt kaffe, ställer du in knappen på "OFF".

Mal kaffet direkt in i silens hållare

- Sätt i antingen den stora eller den lilla hållaren till silen.
- Håll hållaren till silen mellan fästet till hållaren.
- Ställ in önskad malningsgrad.
- Ställ in knappen på "AUTO"
- Tryck silens hållare mot kontaktknappen mellan fästet till silens hållare.
- När silens hållare är tillräckligt fylld, drar du tillbaka den.

Rengöring

Gammalt kaffe, som blir kvar i apparaten, kan förorsaka oxidbildning. Detta påverkar sedan tillagningens resultat. En otrevlig, härsken smak kan uppstå. Apparaten bör alltid befinna sig i ett välvårdat skick för att man ska kunna tillaga en optimal espresso.

Rengör apparaten minst 1 gång i veckan.

Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget före varje rengöring.

- Rengör apparatens utsida med en mjuk, fuktig duk. Vid envis nedsmutsning kan ett milt rengöringsmedel användas.
- Ta loss bönbehållaren. Säkerställ att genomloppet för kaffebönor på bönbehållaren är stängt. Håll i ringen och tryck bönbehållaren nedåt och vrid loss den motsols.

- Förvara de oanvända bönorna i en lufttät behållare, så att aromerna kan bevaras.
- Rengör bönbehållaren och kaffebehållaren under varmt rinnande vatten och med lite diskmedel.
- Torka därefter av båda behållare.

Rengöring av malverket

- Dra ut nätkontakten.
- Ta loss bönbehållaren enligt beskrivningen under punkten „Rengöring“.
- Vrid ringen motsols tills pilen till höger om ”FINE” befinner sig ovanpå den första pilen på apparatens baksida.
- Tryck nu på frigöringsknappen och vrid ringen vidare tills den övre pilen pekar ovanför den andra pilen på motorblockets baksida.
- Ta loss ringen och det övre malverket.
- Ta loss det övre malverket och rengör detta med den medföljande borsten.
- Rengör även det nedre malverket med borsten.
- Efter rengöringen sätter du ringen på motorblocket.
- Pilen till höger om ”FINE” måste då peka mot den andra pilen (align).
- Sätt därefter i det övre malverket. Vrid detta tills det faller ned i ringen.
- Vrid sedan ringen medsols till önskad malningsgrad.

Observera:

- För att kontrollera om malverket monterats korrekt, kan du försöka dra ut malverket på metallringen. Det bör nu inte längre vara möjligt att ta loss malverket.
- Sätt åter fast bönbehållaren på apparaten.

Justering av malverket

Genom justering av malverket kan du ställa in malningsgraden grövre eller finare.

Gör då enligt följande:

- Ta loss det övre malverket.
- Avlägsna de små skruvarna med en skruvmejsel.
- Vrid nu malverket ett steg åt höger (grövre) eller vänster (finare).
- Skruva in skruvarna igen.
- Sätt i malverket igen.
- Upprepa justeringen enligt beskrivningen ovan, om du tycker att malningsgraden ännu inte är tillräckligt fin eller grov.

Kundtjänst

Uppstår skador på din Graef-apparat, vänd dig till din återförsäljare eller Graef- kundtjänst.



Avfallshantering

När denna produkt kasseras får den inte kastas i det vanliga hushållsavfallet, utan måste lämnas på en återvinningsstation för elektroniskt hushållsavfall. Symbolen på produkten och i bruksanvisningen upplyser om detta. Materialet kan återvinnas i överensstämmelse med märkningen. Med återanvändningen, återvinningen eller andra former av tillvaratagande av uttjänata apparater, bidrar du till att skydda vår miljö. Information om behörig återvinningsstation erhåller du hos kommunen.

2 års garanti

På denna produkt lämnar vi 24 månaders tillverkargaranti för brister som beror på tillverknings- eller materialfel. Garantin gäller från och med köpdatum. Dina lagstadgade garantianspråk enligt § 439

följande BGB-E berörs ej av denna garanti. Garantin omfattar inte skador, som förorsakats av icke fackmässig hantering eller användning samt brister som endast i ringa omfattning påverkar apparatens funktion eller värde. Därutöver ansvarar vi inte för skador på grund av ej utförd eller otillräcklig avkalkning och skötsel. I detta fall förfaller även garantin. Uteslutna från garantin är också transportskador, som inte omfattas av vårt ansvar. Garantin gäller inte för skador, som förorsakas av reparationer som inte utförts av oss eller av våra representanter. Vid berättigade reklamationer kommer vi efter eget godtycke att antingen reparera produkten eller byta ut den mot en felfri produkt.

Inholdsfortegnelse

Sikkerhedshenvisninger	59
Inden første ibrugtagning.....	60
Udpakning	60
Krav til opstillingsstedet	60
Malegradsindstilling	61
Konstant kaffemalingsfunktion	61
Kaffe males direkte i siholderen	62
Rengøring	62
Rengøring af mølleværket	63
Justering af kværnværket.....	64
Kundeservice	64
Bortskaffelse	64
Garanti	64

Sikkerhedshenvisninger

Dette apparat svarer til de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. En uhensigtsmæssig brug kan dog føre til person- og tingskader.

Overhold de følgende sikkerhedshenvisninger til den sikre omgang med apparatet:

- Kontrollér apparatet for ydre synlige skader ved kabinettet, tilslutningskablet og -stikket. Tag ikke et beskadiget apparat i drift.
- Reparationer må kun udføres af en fagmand eller af Graef-kundeservice. Ved uhensigtsmæssige reparationer kan der opstå betydelige farer for brugeren. Tilmed ophører garantikravet.
- En reparation må kun udføres af Graef-kundeservice i garantiperioden, ellers består der ikke noget garantikrav mere for efterfølgende skader.
- Defekte dele må kun udskiftes med original-reservedele. Kun ved disse dele er der garanti for at de opfylder sikkerhedskravene.
- Apparater kan bruges af personer med reducerede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til den sikre brug af apparatet og har forstået de heraf resulterende farer.
- Børn må ikke bruge dette apparat. Apparatet og tilslutningskablet må ikke opbevares indenfor børns rækkevidde.
- Børn skal være under opsyn, for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet skal ved ikke tilstedeværende opsyn og inden samlingen, skilningen og rengøringen, altid fjernes fra strømnettet.
- Apparatet er ikke bestemt til at blive anvendt med et eksternt timer eller en separat fjernstyring.
- Dette apparat er bestemt til at blive brugt i husholdningen og lignende anvendelser, som f.eks. i medarbejderkøkkener til forretninger og kontorer; i landbrugsejendomme; af gæster i hoteller, motel-

ler og andre beboelsesindretninger; i pensionater med morgenmad.

- Træk altid ledningen ud af stikdåsen ved at holde ved tilslutningsstikket, ikke ved tilslutningskablet.
- Rør ikke ved stikket med fugtige hænder.
- Bær ikke apparatet ved tilslutningskablet.
- Bær aldrig apparatet når det er i drift.
- Apparatet skal ved ikke tilstedeværende opsyn og inden samlingen, skilningen og rengøringen, altid fjernes fra strømnettet.
- Dette apparat er udelukkende egnet til at male kaffebønner.
- Emballagematerialer må ikke anvendes til leg. Der består kvælningsfare.
- Vær opmærksom på henvisningerne til de krav ved opstillingsstedet, samt til den elektriske tilslutning af apparatet for at undgå person- og tingskader.
- Prøv ikke at male den malede kaffe to gange.

Inden første ibrugtagning

Rengør alle dele, som beskrevet under „rengøring og pleje“.

Udpakning

For at pakke apparatet ud, gør som følgende:

- Tag apparatet ud af kartonen.
- Fjern alle forpkningsdele.
- Fjern eventuelle klistermærker på apparatet (fjern ikke typeskiltet).

Krav til opstillingsstedet

For en sikker og fejlfri drift af apparatet skal opstillingsstedet opfylde følgende forudsætninger:

- Apparatet skal opstilles på et fast, fladt, vandret og skridsikkert underlag med en tilstrækkelig bære-

kraft.

- Vælg opstillingsstedet sådan, at børn ikke kan røre ved apparatets varme overflade eller ved kablet.
- Apparatet er ikke beregnet til indbygning i en væg eller et skab.
- Stil ikke apparatet op i varme, våde eller fugtige omgivelser.
- Stikdåsen skal være lettilgængelig, så strømkablet i nødstilfælde let kan trækkes ud.
- Apparatets elektriske sikkerhed er kun garanteret, når det er tilsluttet en stikdåse med preltråd. Driften ved en stikdåse uden preltråd er forbudt. Lad i tvivlstilfælde husets installation kontrollere af en faguddannet elektriker. Producenten overtager ikke noget ansvar for skader, som er forårsaget på grund af en manglende eller afbrudt preltråd.

Malegradsindstilling

Gennem de forskellige malegradsindstillinger, kan du ændre kaffemelets korning.

Nøjagtige angivelser til malegraden kan ikke gives, da mange faktorer, så som f.eks. kaffesort / -bønne, rumtemperatur, personlig smag etc. spiller en rolle.

Generelt kan siges, at man til espresso tager en finere malegradsindstilling, til filterkaffe en middel malegradsindstilling og til french press en grovere malegradsindstilling.

Henvisning:

- Desto finere malegraden, desto længere varer maleforegangen.
- Hvis du benytter en meget fin malegrad, så kan det være, at kaffen klitrer sammen. Bank på kaffebønnebeholderen når forskellige kaffebønneklumper blokerer maleværket.

Konstant kaffemalingsfunktion

- Stik stikket i stikdåsen.
- Fyld kaffebønnebeholderen op med kaffebønner.

Henvisning: Benyt udelukkende hele kaffebønner.

- Indstil til den ønskede malegrad.
- Stil kaffemelsbeholderen under udløbet.
- Stil kontakten på „ON“.
- Når du har opnået den ønskede kaffemelsmængde, stilles kontakten på „ON“.

Kaffe males direkte i siholderen

- Sæt valgvis den store eller lille sibæreholder i.
- Hold sibæreren mellem sibæreholderne.
- Indstil til den ønskede malegrad.
- Stil kontakten på „ON“.
- Tryk sibæreren mod kontakten mellem sibæreholderen.
- Så snart sibæreren er tilstrækkelig opfyldt, så træk denne tilbage.

Rengøring

Gamle kafferester i apparatet, kan føre til oxidation. Dette har indflydelse på tilberedningsresultatet; der kan opstå en ubehagelig harsk smag. Apparatet bør altid befinde sig i en velplejet tilstand for til enhver tid at kunne garantere en optimal espresso.

Rengør apparatet mindst 1 x ugentligt.

Træk netstikket inden hver rengøring.

- Rengør apparatets yderflader med en blød fugtet klud. Ved kraftig snavs kan et mildt rengøringsmiddel anvendes.
- Fyld kaffebønnebeholderen op med kaffebønner. Vær opmærksom på at gennemløbet til kaffebønnerne er lukket ved kaffebønnebeholderen. Hold kværnkransen fast og tryk kaffebønnebeholderen

nedad og drej den af imod urets retning.

- Tag de ubenyttede bønner og hæld disse i en lufttæt beholder, så disse bibeholder deres aroma.
- Rengør kaffebønnebeholderen og kaffebeholderen i varmt vand med lidt opvaskemiddel.
- Tør derefter begge beholdere godt af.

Rengøring af mølleværket

- Træk netstikket.
- Fjern kaffebønnebeholderen som beskrevet under „rengøring“.
- Drej kværnkransen imod urets retning, indtil pilen ligger til højre for „FINE“ over den første pil på apparatets bagside.
- Tryk nu åbningsknappen og drej kværnkransen videre indtil pilen foroven vises over den anden pil på motorblokkens bagside.
- Fjern kværnkransen samt kværnværket foroven.
- Fjern kværnværket foroven og rengør dette med den vedlagte børste.
- Rengør også kværnværket forneden med børsten.
- Sæt efter rengøringen kværnkransen på motorblokken.
- Pilen til højre for „FINE“ skal pege på den anden pil (align).
- Sæt derefter kværnværket foroven i. Drej dette indtil dette falder i kværnkransen.
- Drej kværnkransen i urets retning indtil den ønskede kværngrad.

Henvisning:

For at teste om kværnværket er sat korrekt i, kan du prøve på at trække kværnværket ved metalringen ud. Nu burde kværnværket ikke kunne lade sig trække ud mere.

- Sæt kaffebønnebeholderen på apparatet igen.

Justering af kværnværket

Gennem justering af kværnværket kan du justere kværngraden grovere eller finere.

Gør derved som følgende:

- Fjern kværnværket foroven.
- Fjern de små skruer med en skruetrækker.
- Drej nu kværnværket et trin mod højre (grov) eller et trin mod venstre (fin).
- Drej skruerne i igen.
- Sæt kværnværket i igen.
- Skulle kværngraden endnu ikke være fin eller grov nok, så gentag justeringen som foroven beskrevet.

Kundeservice

Skulle det forekomme, at deres Graef-apparat har en defekt, så kontakt venligt deres faghandel eller Graef-kundeservice.



Bortskaffelse

Dette produkt må ved slutningen af dets levetid ikke bortskaffes via det normale husholdningsaffald, men skal bortskaffes ved et opsamlingssted til genbrug af elektronisk husholdningsaffald. Symbolet på produktet og i brugsvejledningen henviser til dette. Iht. deres mærkning kan råstofferne genbruges. Ved genbrugen, udnyttelse af materialet eller andre former af udnyttelsen af gamle apparater, giver du et vigtigt bidrag til at beskytte vores miljø. Spørg venligst hos din lokale myndighed efter det pågældende opsamlingssted.

2 års garanti

For dette produkt overtager vi fra købsdato af, 24 måneders garanti for mangler som kan føres tilbage

på produktions- og materialefejl. Dit garantikrav iht. § 439 ff. BGB-E forbliver uberørt af denne regulering. I garantien er ikke indeholdt skader, som er opstået gennem uhensigtsmæssig behandling eller indsats, samt mangler, som kun ubetydeligt har indflydelse på apparatets funktion eller dets værdi. Derudover overtager vi ingen garanti for manglende eller utilstrækkelig afkalkning og pleje. I dette tilfælde ophører garantien ligeledes. Endvidere er transportskader, såvidt dette ikke er vores ansvar, udelukket fra garantikravet. For skader, som opstår gennem en reparation, der ikke er gennemført af os eller en af vores repræsentanter, er et garantikrav udelukket. Ved berettigede reklamationer vil vi efter vores valg reparere det mangelbehæftede produkt eller bytte det til et mangelfrit produkt.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetshenvisninger	67
Før første gangs bruk	68
Pakke ut apparatet	68
Krav til monteringsstedet.....	68
Innstilling av malegrad	69
Kverning av kaffe med kontinuerlig funksjon.....	69
Kaffe kvernes direkte i portafilteret	70
Rengjøring	70
Rengjøring av kverneverket	71
Justering av kverneverket	72
Kundeservice.....	72
Deponering	72
Garanti	73

Sikkerhetshenvisninger

Dette apparatet er i samsvar med gjeldende sikkerhetsbestemmelser. Upassende bruk kan føre til alvorlige personskader eller materielle skader.

For en trygg omgang med apparatet skal følgende sikkerhetshenvisninger følges:

- Sjekk før bruk om apparatet har synlige skader på utsiden, kabelen eller støpslet. Ikke ta apparatet i bruk dersom det er skadet.
- Reparasjoner skal kun utføres av fagfolk eller av kundeservice hos Graef. Det kan oppstå betydelige fare for brukeren dersom reparasjonen er mangelfull. I tillegg mister garantien sin gyldighet.
- Under garantiperioden er det bare kundeservice hos Graef som har lov til å utføre reparasjoner, ellers har man intet krav på garantiytelser ved etterfølgende skader.
- Defekte komponenter skal kun skiftes ut med originale reservedeler. Kun med originale deler kan det garanteres at sikkerhetskravene er oppfylt.
- Apparatet skal bare benyttes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og/eller kunnskap, dersom disse holdes under oppsyn eller gis opplæring i trygg bruk av apparatet og har forstått hvilke farer som kan være forbundet med bruken.
- Det er ikke tillatt for barn å benytte apparatet. Apparatet og ledningen skal ikke være innenfor rekkevidde av barn.
- Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Strømmen skal frakobles når apparatet ikke er under oppsyn, når det bygges sammen eller tas fra hverandre, eller når det skal rengjøres.
- Det er ikke meningen at apparatet skal benyttes sammen med en ekstern timer eller en separat fjernkontroll.
- Dette apparatet er ment å skulle benyttes i husholdningen og til lignende anvendelse, som for eksem-

pel: på felleskjøkken for butikker og kontorer, i landbruksanlegg, for gjester på hoteller, moteller og andre boinnretninger, samt i pensjonater med frokost..

- Ledningen skal alltid trekkes ut av stikkontakten med grep i støpselet og ikke etter kabelen.
- Støpselet skal ikke berøres med fuktige hender.
- Apparatet skal ikke bæres i tilkoblingskabelen.
- Apparatet skal aldri transporteres mens det er i bruk.
- Strømmen skal frakobles når apparatet ikke er under oppsyn, når det bygges sammen eller tas fra hverandre, eller når det skal rengjøres.
- Apparatet er utelukkende ment til å male kaffebønner.
- Emballasjen skal ikke benyttes til lek. Det kann medføre kvelningsfare.
- For å unngå personskader og materielle skader skal du merke deg henvisningene som omhandler kravene til monteringsstedet og apparatets tilkobling til strømnettet.
- Du skal ikke forsøke å kverne allerede kvernet kaffe om igjen.

Før første gangs bruk

Rengjør alle delene slik det er beskrevet i ”Rengjøring og stell”.

Pakke ut apparatet

For å pakke ut apparatet går du frem som følger:

- Åpne pakken og ta apparatet ut av esken.
- Fjern all emballasjen.
- Fjern eventuelle etiketter på apparatet (bortsett fra typeskiltet).

Krav til monteringsstedet

For at apparatet skal kunne fungere trygt og feilfritt stilles følgende krav til monteringsstedet:

- Apparatet må stilles på et fast, flatt, vannrett, sklisikkert og varmekraft underlag med tilstrekkelig bæreevne.
- Velg et monteringssted som gjør at barn ikke kan berøre apparatet.
- Apparatet er ikke ment å skulle bli montert i veggen eller i et skap.
- Apparatet skal ikke plasseres i varme, våte eller fuktige omgivelser.
- Stikkontakten må være lett tilgjengelig slik at man i en nødsituasjon raskt kan trekke ut støpselet.
- Apparatets sikkerhet er kun garantert når det er tilkoblet en stikkontakt med jordingskabel. Det er forbudt å benytte apparatet tilkoblet en stikkontakt uten jording. Ved tvil lar du en kompetent elektriker gjennomgå husinstallasjonen. Produsenten overtar intet ansvar for skader som skyldes manglende eller kuttet jordingskabel..

Innstilling av malegrad

Gjennom de ulike innstillingene av malegrad kan du endre kornstørrelsen hos kaffepulveret.

Det kan ikke gis nøyaktig informasjon om finhetsgrad her, ettersom mange ulike faktorer virker inn, som f.eks. kaffetyper / -bønner, romtemperatur, personlig smak, etc..

Generelt kan man si at man for espresso velger en finere innstilt finhetsgrad, for filterkaffe en middels innstilt finhetsgrad og for French Press en grovere innstilt finhetsgrad.

Merk:

- Jo finere kaffe, desto lengre vare kverningen.
- Når du benytter et svært fint finhetsgrad kan det forekomme at kaffen kleber. Dersom diverse klumper av kaffepulver blokkerer kverneverket kan du banke på kaffebønnebeholderen.

Kverning av kaffe med kontinuerlig funksjon.

- Sett støpslet inn i stikkontakten.

- Fyll kaffebønnebeholderen med kaffebønner.

Merk: Bruk bare hele kaffebønner.

- Still inn ønsket finhetsgrad.
- Sett kaffepulverbeholderen under utløpet.
- Sett bryteren „ON“.
- Etter at du har oppnådd ønsket mengde kaffepulver setter du bryteren „OFF“.

Kaffe kvernes direkte i portafilteret

- Sett valgfritt inn det store eller det lille portafilteret.
- Hold portafilteret mellom portafilterfestene.
- Still inn ønsket finhetsgrad.
- Sett bryteren på „AUTO“.
- Trykk portafilteret mot kontaktbryteren mellom portafilterfestene.
- Straks portafilteret er fylt tilstrekkelig trekker du dette tilbake.

Rengjøring

Gammel kaffe som forblir i apparatet kan føre til oksidering. Dette påvirker i så fall resultatet av tilberedelsen på negativt vis og forårsaker en ubehagelig, harsk smak. Apparatet bør alltid være i ordentlig stand slik at det alltid kan garantere en optimal espresso.

Rengjør apparatet minst 1 gang i uken.

Trekk alltid ut støpslet før hver rengjøring.

- Rengjør apparatets utsiden med en myk, fuktet klut. Ved omfattende smuss kan et skånsomt rengjøringsmiddel benyttes.
- Ta av kaffebønnebeholderen. Påse at gjennomflyten av kaffebønner på kaffebønnebeholderen er

lukket. Hold fast kvernhjulet og trykk kaffebønnebeholderen nedover og drei den mot klokken.

- Ta de ubenyttede bønnene og oppbevar disse i en lufttett beholder slik at de beholder sin aroma.
- Rengjør kaffebønnebeholderen og kaffebeholderen i varmt vann med noe rengjøringsmiddel.
- Tørk deretter begge beholderne godt.

Rengjøring av kverneverket

- Trekk ut støpslet.
- Fjern kaffebønnenes beholder slik det er beskrevet i "Rengjøring".
- Drei kvernhjulet mot klokken til pilen ligger til høyre ved siden av "FINE" over den første pilen på apparatets bakside.
- Trykk nå på frigjøringsknappen og drei kvernhjulet videre til den øverste pilen peker over den andre pilen på baksiden av motorblokken.
- Ta vekk kvernhjulet og det øverste kverneverket.
- Ta vekk det øverste kverneverket og rengjør dette med den vedlagte børsten.
- Rengjør også det underste kverneverket med børsten.
- Sett kvernhjulet på motorblokken etter rengjøringen.
- Pilen til høyre for "FINE" skal i den forbindelse peke mot den andre pilen (Align).
- Sett deretter inn det øverste kverneverket. Drei på dette til det faller inn i kvernhjulet.
- Drei kvernhjulet med klokken til ønsket finhetsgrad.

Merk:

For å teste om kverneverket er korrekt satt inn kan du forsøke å dra ut kverneverket ved metallringen. Det skal nå ikke lenger være mulig å ta ut kverneverket.

- Sett igjen kaffebønnebeholderen på apparatet.

Justering av kverneverket

Gjennom justeringen av kverneverket kan du velge grovere eller finere finhetsgrad.

Her går du frem som følger:

- Ta vekk det øverste kverneverket.
- Skru ut de små skruene med en skrutrekker.
- Drei nå kverneverket et skritt til høyre (grovere) eller til venstre (finere).
- Skru inn skruene igjen.
- Sett inn malverket igjen.
- Gjenta justeringen som ble beskrevet ovenfor dersom finhetsgraden fremdeles ikke er fin eller grov nok for deg.

Kundeservice

Dersom det skulle oppstå en skade på ditt apparat fra Graef kan du henvende deg til din forhandler eller til kundeservice hos Graef.

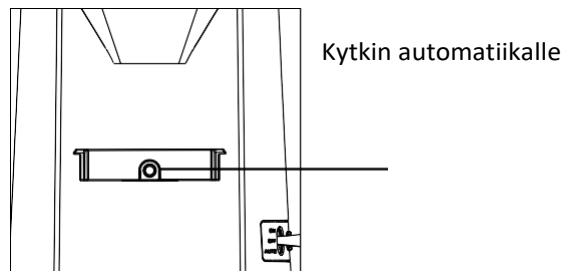
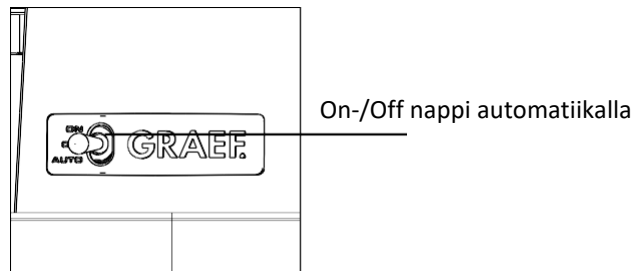
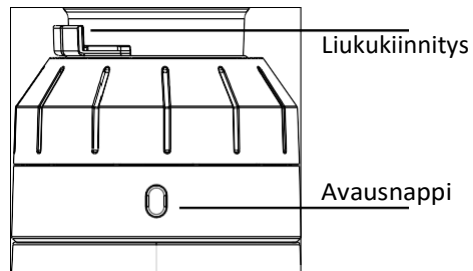
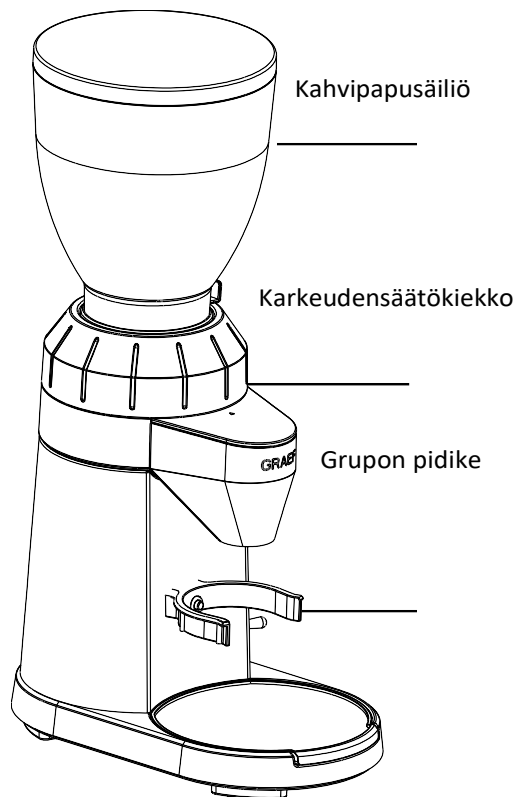


Deponering

Dette produktet skal ikke kastes sammen med det normale avfallet ved utløpet av sin levetid. I stedet skal det leveres inn hos et innsamlingssted for resirkulering av elektronisk husholdningsavfall. Symbolet på produktet og i bruksanvisningen gir en henvisning om dette. Materialene produktet er laget av kan resirkuleres ut fra sin merking.. Du yter et viktig bidrag til beskyttelse av miljøet vårt ved å bidra til resirkulering eller andre former for ny utnyttelse av gamle apparater og deres komponenter og materialer. Vennligst spør den lokale forvaltningen om hva som er det ansvarlige innsamlingsstedet.

2 års garanti

For dette produktet påtar vi oss 24 måneders produsentgaranti, beregnet fra salgsdatoen, for mangler som kan tilbakeføres til produksjonsfeil eller materielle mangler. Dine rettslige garantikrav i henhold til § 439 ff. i den tyske BGB-E forblir upåvirket av denne reguleringen. Garantien omfatter ikke skader som oppsto som følge av upassende håndtering eller bruksområder, samt mangler som kun i beskjeden grad påvirker apparatets funksjon eller verdi. Dessuten påtar vi oss intet ansvar for skader som oppstår som følge av manglende eller utilstrekkelig avkalkning og tilsyn. I slike situasjoner går tilsvarende garantien tapt. Videre er transportskader som vi ikke er ansvarlige for heller ikke omfattet av garantien. Skader som ble forårsaket av en reparasjon som ikke ble utført av oss eller en av våre representanter vil tilsvarende ikke være omfattet av garantien. Ved berettigede reklamasjoner kommer vi etter eget skjønn til å velge mellom en reparasjon av det mangelfulle produktet eller å bytte ut dette med et produkt uten mangler.



Sisällysluettelo

Turvallisuusohjeet	
Ennen ensimmäistä käyttökertaa	
Pakkauksesta purku	
Vaatimukset käyttöpaikalle	
Karkeudensäätö	
Kahvin jauhaminen jatkuvalla toiminnolla	
Kahvin jauhaminen suoraan gruppoon	
Puhdistus	
Myllyn puhdistaminen	
Myllyn säätäminen	
Asiakaspalvelu	
Hävittäminen	
Takuu	

Turvallisuusohjeet

Tämä laite on määrättyjen turvallisuusmääräysten mukainen. Virheellinen käyttö voi kuitenkin aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja.

Noudata seuraavia turvallisuusohjeita laitetta käyttäessäsi:

- Kontrolloi laite aine ennen käyttöönottoa. Katso, ettei sen rungossa, johdossa tai pistokkeessa ole näkyvää vikaa. Älä ota viallista konetta käyttöön.
- Laitteen korjauksen saa hoitaa ainoastaan Graefin valtuuttama huoltoliike. Väärin tehdyistä korjauksista saattaa aiheutua vaaratilanteita laitteen käyttäjälle. Lisäksi laite menettää takuunsa.
- Takuuaikana laitetta saa korjata ainoastaan Graefin valtuuttamat firmat.
- Vialliset osat saa korvata ainoastaan aidoilla Graef -varaosilla. Ainoastaan aidot komponentit takaavat, että turvallisuusmääräykset täyttyvät.
- Fyysisesti, henkisesti aisteiltaan tai tietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä on neuvottu laitteen käyttöominaisuuksista sekä turvallisuusohjeista ja he ovat ymmärtäneet ohjeet.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Laite ja sen johto tulee pitää lasten ulottumattomissa.
- Lapsia tulee valvoa, jotta voidaan varmistaa, etteivät he leiki laitteella.
- Irrota virtajohto pistorasiasta aina ennen laitteen kokoamista, purkua, puhdistamista tai kun jätät laitteen ilman valvontaa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kellokytkimen tai erillisen kaukokytkintäsystemin avulla.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa tiloissa, kuten toimistojen ruokailutiloissa, hotellien aamiaistiloissa tms.
- Irrota johto pistorasiasta aina vetämällä pistokkeesta EIKÄ johdosta.
- Älä koske pistokeeseen märin käsin.

- Älä kanna laitetta johdosta roikottaen.
- Älä milloinkaan siirrä laitetta, kun se on käytössä.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kahvipapujen jauhamiseen.
- Pakkausmateriaaleilla ei saa leikkiä. Tukehtumisvaara!
- Huomioi ohjeet koskien laitteen sijoituspaikkaa sekä pistorasiaa välttyäksesi henkilö- ja omaisuusvahingoilta.
- Älä yritä jauhaa jo kertaalleen jauhettua kahvia uudestaan.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Puhdista laite kuten kohdassa „Puhdistus ja huolto“ on oheistettu.

Pakkauksesta purku

Pura laite pakkauksesta seuraavasti:

- Ota laite ulos pahvilaatikosta.
- Poista pakkausmateriaalit.
- Irrota mahdolliset tarrat (EI tyyppikilpeä).

Vaatimukset sijoituspaikalle

Turvallisen ja virheettömän toiminnan takaamiseksi on laitetta sijoitettaessa kiinnitettävä huomiota seuraaviin seikkoihin:

- Laitte täytyy asettaa kiinteälle, tasaiselle, luistamattomalle sekä kuumuutta kestäväälle alustalle, jolla on tarpeeksi kantokykyä.
- Valitse paikka siten, etteivät lapset pääse koskettamaan laitteeseen.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sisäänrakennettavaksi.
- Älä aseta laitetta kuumaan, märkään tai kosteaan ympäristöön.
- Pistorasian täytyy olla helppokulkuinen niin, että sen saa tarvittaessa irroitettua nopeasti.
- Laitteen sähköturvallisuus on taattu ainoastaan maadoitetussa pistorasiassa. Laitteen käyttö on kiellettyä maadoittamattomassa pistorasiassa. Mikäli olet epävarma, anna sähkömiehen tarkistaa tilanne. Valmistaja ei ota vastuuta vioista, jotka ovat aiheutuneet puuttuvasta tai viallisesta maadoituksesta.

Karkeudensäätö

Eri karkeusastesäätöjen ansiosta, saat valittua juuri haluamasi karkeuden kahvijauheellesi. Emme voi antaa tarkkoja tietoja karkeusasteesta sillä siihen vaikuttavat useat tekijät kuten esim. kahvilaji /-papu, huoneenlämpö, omat makumielitymykset.

Yleisesti voidaan sanoa, että Espresso tarvitsee hienon jauhatuksen, suodatinkahvi keskikarkean jauhatuksen sekä French Press karkean.

Huomioi:

- Mitä hienompi jauhatustase sitä pidempi jauhatusaika.
- Mikäli käytät erittäin hienoa jauhatustasetta, saattaa olla, että kahvi ”liimaantuu”. Kopauta kahvipapusaäiliötä, mikäli useat kahvijauheklumpit tukkivat myllyä.

Kahvin jauhaminen jatkuvalla toiminnolla

- Kiinnitä pistoke pistorasiaan.
- Täytä kahvipapusaäiliö kahvipavuilla.
- Huomioi: Käytä ainoastaan kokonaisia papuja.
- Säädä haluttu jauhatustase.
- Aseta kahvijauhesäiliö ulostuloaukon alle.
- Aseta nappi kohtaan „ON”.
- Kun olet jauhanut riittävän määrän kahvijauhetta, aseta nappi kohtaan „OFF”.

Kahvin jauhaminen gruppoon

- Aseta joko pieni tai suuri gruppo sen pidikkeeseen.
- Pidä gruppoo pidikkeessä.
- Säädä haluttu jauhatustase.
- Aseta nappi kohtaan „AUTO”.
- Paina gruppoo kontaktikytkintä kohti.
- Heti kun gruppo on täytynyt tarpeeksi, vedä se pois kytkimeltä.

Puhdistus

Laitteeseen jäänyt vanha kahvi voi johtaa hapettumiseen. Se vaikuttaa kahvinvalmistukseen, kahvi saattaa maistua epämiellyttävältä ja pilaantuneelta. Laitteen tulisi olla aina huollettuna, jotta aina olisi mahdollista valmistaa täydellistä espressoa.

Puhdista laite vähintään 1x viikossa.

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistamista.
- Puhdista laitteen ulko-osat kostealla liinalla. Mikäli laite on erittäin likainen, voidaan käyttää mietoa astianpesuainetta.
- Irrota kahvipapusailiö. Huomioi, että aukko, josta jauhettu kahvi kulkee kahvijauhesäiliöön, on kiinni. Pidä kiinni karkeudensäätökiekosta ja paina kahvipapusailiötä alaspäin ja käännä samalla vastapäivään.
- Ota käyttämättömät pavut ulos ja sulje ne ilmatiiviiseen astiaan, jotta niiden aromit säilyisivät.
- Puhdista kahvipapusailiö sekä kahvijauhesäiliö lämpimällä vedellä, jossa on hiukan astianpesuainetta.
- Kuivaa molemmat säiliöt huolellisesti.

Myllyn puhdistaminen

- Irrota pistoke pistorasiasta..
- Irrota kahvipapusailiö kuten kohdassa „Puhdistus“ on kuvattu.
- Käännä karkeudensäätökiekkoa vastapäiväänkunnes nuoli on oikealla kohdassa „FINE“, joka on ensimmäisenä viivana laitteen takapuolella.
- Paina avausnappia ja käännä karkeudensäätökiekkoa kunnes nuoli on toisen nuolen kohdalla moottoriosan takapuolella.
- Irrota karkeudensäätökiekko sekä ylempi mylly.
- Irrota ylempi myllyn osa ja puhdista se mukana toimitettavalla harjalla.
- Puhdista myös myllyn alaosa samalla harjalla.

- Aseta karkeudensäätkiekko puhdistamisen jälkeen moottoriosan päälle.
- Oikealla „FINE“ -merkin vieressä olevan nuolen tulee olla täsmälleen toisen nuolen (Align) kohdalla.
- Kiinnitä sitten ylempi myllyn osa paikoilleen. Käännä sitä kunnes karkeudensäätkiekko asettuu paikoilleen.
- Käännä karkeudensäätkiekkoa myötäpäivään haluamasi karkeusasteen kohdalle.

• Huomioi:

Testataksesi onko mylly kiinitetty oikein, voi myllyä yrittää nostaa metallirenkaasta. Myllyä ei pitäisi nyt enää pystyä irrottamaan.

- Kiinnitä kahvipapusailiö paikoilleen.

Myllyn säätäminen

Myllyä säätämällä voit muuttaa jauhatusastetta hienommiksi tai karkeammiksi.

Toimi seuraavasti:

- Irrota ylempi myllyn osa.
- Avaa pienet ruuvit ruuvimeisselillä.
- Käännä myllyä hiukan oikealle (karkea) tai vasemmalle (hieno).
- Ruuvaa ruuvit jälleen paikoilleen.
- Kiinnitä myllyn ylempiosa taas paikoilleen.
- Mikäli karkeusaste ei ole vielä oikea, toista yllä kuvattu opastus.

Asiakaspalvelu

Mikäli laitteessa sattuisi olemaan jotain vikaa, käänny laitteen myyneen liikkeen puoleen tai ota yhteyttä Graefin asiakaspalveluun.

Deutschland
Gebr. Graef GmbH & Co. KG
Donnerfeld 6
59757 Arnsberg
Tel: 02932-9703688
Fax: 02932-970390
service@graef.de

Österreich
Emil Pickhart KG
Hosnedlgasse 12
A-1220 Wien
Tel: 0043 / 1-259 71 31
Fax: 0043 / 1-259 62 63
graef@pickhart.at

Schweiz
ASTAVEL GmbH
Lättichstrasse 4 a
CH-6340 Baar
Tel: 0041 / 41 760 45 45
Fax: 0041 / 41 760 61 05
info@astavel.ch

Belgien
J.van Ratingen N.V. S.A.
Stadsheide 11
B-3500 Hasselt
Tel: 0032 / 11 22 21 71
Fax: 0032 / 11 22 97 90
info@vanratingen.com

Niederlande
Första Nederland BV
Kellenseweg 2a
NL-4004 JD Tiel
Tel: 0031 / 344 61 54 70
Fax: 0031 / 344 62 14 06
info@forsta.nl

Großbritannien
EPE International Ltd.
EPE House
Queens Square Leeds Road
Huddersfield
West Yorkshire HD21XN
Tel: 0044 / 1484 450 888
Fax: 0044 / 1484 429 880
sales@epeinternational.com

Dänemark / Norwegen
AK Trading ApS
Froslevej 98
DK-6330 Padborg
Tel: 0045 / 77 - 34 24 00
Fax: 0045 / 77 34 24 09
service@ak-trading.com

Schweden / **Finnland**
Adesso AB
Förrådsvägen 6
SV-18141 Lidingö
Tel: 0046 / 8 663 40 60
Fax: 0046 / 8 663 40 62
info@adesso.se

Spanien
Índalo Electrodomésticos S.L.
C/Valle de Tormes, 2 Oficinas 96-97
E-28660 Boadilla del Monte
Tel: 0034 / 91 633 89 94
Fax: 0034 / 91 633 89 92
info@indaloelectro.es

Italien
EUROMETALNOVA S.p.A.
Via S. Pio X, 44
IT-31020 S.Vendemiano (TV)
Tel: 0039 / 438 40 07 98
Fax: 0039 / 438 40 04 84
info@eurometalnova.it

Slowenien / Kroatien
Hermann Sick Werksvertretung
Briefelsdorf 9A
A-9560 Feldkirchen i.Ktn.;
Tel: 0043 / 42 77 29 04 10
Fax: 0043 / 42 77 29 040 14
office@sick-werksvertretung.at

Ungarn
Dunartis Ltd.
Hermína u. 74/a
HU-1162 Budapest
Tel: 0036 / 20 417 54 84
info@dunartis.hu

Tschechien / Slowakei
PRIVEST s. r. o.
Na Zlatnici 301/2
CZ-Praha 4, PSC 14700
Tel.: 00420 / 241 410 819
Fax.: 00420 / 241 410 688
graef@privest.cz

Polen
BASTRA Weindich Spółka jawna
ul. Adamieckiego 8
PL-41503 Chorzów
Tel: 0048 / 32 746 91 91
Fax: 0048 / 32 770 79 05
info@weindich.com.pl

Estland / Lettland / Litauen
UAB „ARTE DOMESTICA“
Žirmūnų g. 66
LT-09131 Vilnius
Tel: 00370 / 5 205 88 83
Fax: 00370 / 5 203 15 61
info@artedomestica.eu



Tuotteen oikeanlainen hävittäminen

Loppuun kuluneet laitteet on heti tehtävä käyttökelvottomiksi.

EU:ssa tämä symboli ilmoittaa, ettei tätä tuotetta saa hävittää kotitalousjätteissä.

Loppuun käytetyissä laitteissa on arvokkaita kierrätyskelpoisia

materiaaleja, jotka tulee toimittaa uusiokäyttöön, eikä niiden valvomattomalla

jätehuollolla saa vaarantaa ympäristöä tai ihmisten terveyttä. Hävitä vanhat

laitteet siksi sopivien kierrätysjärjestelmien kautta tai toimita laite hävitettäväksi sille

liikkeelle, josta olet sen ostanut. Se toimittaa laitteen sitten edelleen raaka-ainekierrätykseen.

2 vuoden takuu

Tälle tuotteelle annamme sen ostopäivästä alkaen lisäksi 24 kk moottoritakuun. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön mukaisiin kuluttajan oikeuksiin. Muilta osin noudatamme yleisiä takuuehtoja.

Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka ovat aiheutuneet vääränlaisesta käytöstä eivätkä puutteet tai viat, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan tai arvoon vain vähäisesti. Lisäksi kuljetusvauriot, joihin emme

voi vaikuttaa, ovat pois takuun piiristä. Viat, jotka ovat syntyneet muiden kuin omiemme tai suosittelemiemme korjaamoiden tekemistä korjauksista, eivät myöskään kuulu takuun piiriin.

Aiheellisissa reklamaatioissa joko korjaamme laitteen tai vaihdamme sen uuteen vastaavaan.



Gebr. Graef GmbH & Co. KG

Donnerfeld 6

59757 Arnsberg